

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης

C 13



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

53ο έτος
20 Ιανουαρίου 2010

Ανακοίνωση αριθ.

Περιεχόμενα

Σελίδα

I Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΕΙΣ

Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα

2010/C 13/01

Γνώμη της ευρωπαϊκής κεντρικής τράπεζας, της 8ης Ιανουαρίου 2010, αναφορικά με τρεις προτάσεις κανονισμών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκής Αρχής Τραπεζών, Ευρωπαϊκής Αρχής Ασφαλίσεων και Επαγγελματικών Συντάξεων και Ευρωπαϊκής Αρχής Κινητών Αξιών και Αγορών (CON/2010/5)

1

II Ανακοινώσεις

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΕΠΙΚΟΥΡΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2010/C 13/02

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.5502 — Merck/Schering-Plough) ⁽¹⁾

10

2010/C 13/03

Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την αρχή που είναι εξουσιοδοτημένη για την έκδοση πιστοποιητικών γνησιότητας στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 620/2009

11

EL

Τιμή:
4 EUR

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

2010/C 13/04	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.5731 — AXA LBO FUND IV/Home Shopping Europe) ⁽¹⁾	12
--------------	--	----

IV Πληροφορίες

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΕΠΙΚΟΥΡΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2010/C 13/05	Ισοτιμίες του ευρώ	13
--------------	--------------------------	----

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

2010/C 13/06	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη σχετικά με κρατικές ενισχύσεις χορηγούμενες βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/2008 της Επιτροπής, για την κήρυξη ορισμένων κατηγοριών ενισχύσεων ως συμβατών με την κοινή αγορά κατ' εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης (Γενικός κανονισμός απαλλαγής κατά κατηγορία) ⁽¹⁾	14
2010/C 13/07	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη σχετικά με κρατικές ενισχύσεις χορηγούμενες βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/2008 της Επιτροπής, για την κήρυξη ορισμένων κατηγοριών ενισχύσεων ως συμβατών με την κοινή αγορά κατ' εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης (Γενικός κανονισμός απαλλαγής κατά κατηγορία) ⁽¹⁾	19
2010/C 13/08	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη σχετικά με κρατικές ενισχύσεις χορηγούμενες βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/2008 της Επιτροπής, για την κήρυξη ορισμένων κατηγοριών ενισχύσεων ως συμβατών με την κοινή αγορά κατ' εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης (Γενικός κανονισμός απαλλαγής κατά κατηγορία) ⁽¹⁾	24
2010/C 13/09	Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη σχετικά με κρατικές ενισχύσεις χορηγούμενες βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/2008 της Επιτροπής, για την κήρυξη ορισμένων κατηγοριών ενισχύσεων ως συμβατών με την κοινή αγορά κατ' εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης (Γενικός κανονισμός απαλλαγής κατά κατηγορία) ⁽¹⁾	29
2010/C 13/10	Απόσπασμα της απόφασης σχετικά με την Bank of Credit and Commerce International βάσει της οδηγίας 2001/24/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, για την εξυγίανση και την εκκαθάριση των πιστωτικών ιδρυμάτων	34

I

(Ψηφίσματα, συστάσεις και γνωμοδοτήσεις)

ΓΝΩΜΟΔΟΤΗΣΕΙΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΕΝΤΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ

ΓΝΩΜΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΚΕΝΤΡΙΚΗΣ ΤΡΑΠΕΖΑΣ

της 8ης Ιανουαρίου 2010

αναφορικά με τρεις προτάσεις κανονισμών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκής Αρχής Τραπεζών, Ευρωπαϊκής Αρχής Ασφαλίσεων και Επαγγελματικών Συντάξεων και Ευρωπαϊκής Αρχής Κινητών Αξιών και Αγορών

(CON/2010/5)

(2010/C 13/01)

Εισαγωγή και νομική βάση

Στις 6 Οκτωβρίου 2009 η Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα (ΕΚΤ) έλαβε αίτημα του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τη διατύπωση γνώμης σχετικά με: 1) πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκής Αρχής Τραπεζών ⁽¹⁾ (εφεξής ο «προτεινόμενος κανονισμός ΕΑΤ»· 2) πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκής (Αρχής) Ασφαλίσεων και Επαγγελματικών Συντάξεων ⁽²⁾ (εφεξής ο «προτεινόμενος κανονισμός ΕΑΑΕΣ») και 3) πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκής Αρχής Κινητών Αξιών και Αγορών ⁽³⁾ (εφεξής ο «προτεινόμενος κανονισμός ΕΑΚΑΑ»).

Η αρμοδιότητα της ΕΚΤ για τη διατύπωση γνώμης για καθέναν από τους τρεις προτεινόμενους κανονισμούς (εφεξής οι «προτεινόμενοι κανονισμοί») βασίζεται στα άρθρα 127 παράγραφος 4 και 282 παράγραφος 5 της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, καθώς οι προτεινόμενοι κανονισμοί περιέχουν διατάξεις που επηρεάζουν τη συμβολή του Ευρωπαϊκού Συστήματος Κεντρικών Τραπεζών (ΕΣΚΤ) στην ομαλή άσκηση πολιτικών που αφορούν στην προληπτική εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων και τη σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος, κατά τα αναφερόμενα στο άρθρο 127 παράγραφος 5 της συνθήκης. Δεδομένου ότι τα τρία κείμενα αφορούν στη σύσταση τριών νέων Ευρωπαϊκών Εποπτικών Αρχών (ΕΕΑ) που θα αποτελέσουν τμήμα του Ευρωπαϊκού Συστήματος Χρηματοπιστωτικής Εποπτείας (ΕΣΧΕ), η ΕΚΤ προέβη, για λόγους απλούστευσης, στην έκδοση ενιαίας γνώμης για τους προτεινόμενους κανονισμούς.

Οι παρατηρήσεις που περιέχονται στην παρούσα γνώμη πρέπει να αναγνωστούν σε συνδυασμό με τη γνώμη CON/2009/88 της ΕΚΤ της 26ης Οκτωβρίου 2009 αναφορικά με πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με την κοινοτική μακροπροληπτική εποπτεία του χρηματοπιστωτικού συστήματος και τη σύσταση Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Συστημικού Κινδύνου και με πρόταση απόφασης του Συμβουλίου για την ανάθεση ειδικών καθηκόντων στην Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα όσον αφορά τη λειτουργία του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου Συστημικού Κινδύνου (εφεξής ο «προτεινόμενος κανονισμός ΕΣΣΚ» και η «προτεινόμενη απόφαση ΕΣΣΚ», αντίστοιχα)· οι εν λόγω δύο προτάσεις αποτελούν μέρος της δέσμης νομοθετικών

⁽¹⁾ COM(2009) 0501 τελικό.

⁽²⁾ COM(2009) 0502 τελικό.

⁽³⁾ COM(2009) 0503 τελικό.

διατάξεων για την αναμόρφωση της εποπτείας του ευρωπαϊκού χρηματοπιστωτικού τομέα, την οποία υιοθέτησε η Επιτροπή στις 23 Σεπτεμβρίου 2009 ⁽¹⁾.

Επιπλέον, οι παρούσες παρατηρήσεις δεν επηρεάζουν τη γνώμη που η ΕΚΤ θα διατυπώσει στο μέλλον σχετικά με τις προτεινόμενες από την Επιτροπή τροποποιήσεις στη νομοθεσία του χρηματοπιστωτικού τομέα της Κοινότητας, ως αναγκαίο συμπλήρωμα στην ανωτέρω αναφερόμενη δέσμη νομοθετικών διατάξεων (εφεξής η «προτεινόμενη οδηγία Omnibus») ⁽²⁾ και πιθανών άλλων γνώμων της ΕΚΤ σχετικά με νομοθετικές προτάσεις υιοθετούμενες στο πλαίσιο της εν λόγω δέσμης.

Τα καλυπτόμενα με την παρούσα γνώμη ζητήματα περιορίζονται σε όσα αφορούν τη σύσταση και λειτουργία των ΕΕΑ που σχετίζονται άμεσα με την ΕΚΤ/το ΕΣΣΚ και με το ΕΣΣΚ.

Η παρούσα γνώμη εκδόθηκε από το διοικητικό συμβούλιο, σύμφωνα με το άρθρο 17.5 πρώτη πρόταση του εσωτερικού κανονισμού της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας.

Γενικές παρατηρήσεις

Το προτεινόμενο θεσμικό πλαίσιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την εποπτεία

1. Οι προτεινόμενοι κανονισμοί αποτελούν μέρος μιας συνολικής αναθεώρησης του θεσμικού πλαισίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης για την εποπτεία, που περιλαμβάνει την ενίσχυση της μικροπροληπτικής εποπτείας μέσω της σύστασης των ΕΕΑ, καθώς και τον ορισμό του ΕΣΣΚ ως νέου ανεξάρτητου σώματος, υπεύθυνου για την διαφύλαξη της χρηματοπιστωτικής σταθερότητας με τη διεξαγωγή μακροπροληπτικής εποπτείας σε ευρωπαϊκό επίπεδο, με την απονομή ειδικών αρμοδιοτήτων στην ΕΚΤ που συνδέονται με τα ζητήματα αυτά, επί τη βάση του άρθρου 127 παράγραφος 6 της συνθήκης. Η ΕΚΤ γενικά επικροτεί το προτεινόμενο θεσμικό πλαίσιο. Εν προκειμένω, η ΕΚΤ σημειώνει ότι το Συμβούλιο Ecofin συμφώνησε στις 2 Δεκεμβρίου 2009 σε μια γενική προσέγγιση σχετικά με το προτεινόμενο πλαίσιο ⁽³⁾.

Οι ΕΕΑ και η προσέγγιση των νομοθεσιών στο χρηματοπιστωτικό τομέα

2. Στις 18-19 Ιουνίου 2009, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο απαίτησε την υιοθέτηση ενός ενιαίου ευρωπαϊκού εγχειριδίου εφαρμοστέου σε όλα τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα εντός της ενιαίας αγοράς ⁽⁴⁾. Οι προτεινόμενοι κανονισμοί αντανακλούν την ανάγκη εισαγωγής ενός αποτελεσματικού μέσου για τη θέσπιση εναρμονισμένων τεχνικών κανόνων στις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες ώστε να εξασφαλιστούν, μέσω ενός ενιαίου εγχειριδίου, ισότιμοι όροι ανταγωνισμού και επαρκής προστασία των καταθετών, των επενδυτών και των καταναλωτών στην Ευρώπη ⁽⁵⁾. Η ΕΚΤ επικροτεί αυτή την προσέγγιση λαμβανομένης υπόψη της από μακρόν υποστήριξής της για εκπόνηση ενός ενιαίου εγχειριδίου για τις χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες της ΕΕ. Επιπλέον, οι ΕΕΑ ως σώματα με υψηλή εξειδίκευση, είναι σε θέση να συνδράμουν στη διαδικασία για την εναρμόνιση στον χρηματοπιστωτικό τομέα, συμβάλλοντας στην καθιέρωση κοινών ρυθμιστικών και εποπτικών πρακτικών υψηλής ποιότητας, ιδίως με γνωμοδοτήσεις προς τα θεσμικά όργανα της ΕΕ και με την ανάπτυξη κατευθυντήριων γραμμών, συστάσεων και σχεδίων τεχνικών κανόνων ⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Μετά την έναρξη ισχύος της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης («ΣΛΕΕ») την 1η Δεκεμβρίου 2009, η νέα νομική βάση για τους προτεινόμενους κανονισμούς και για τον προτεινόμενο κανονισμό ΕΣΣΚ είναι το άρθρο 114 ΣΛΕΕ (πρώην άρθρο 95 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας («ΣΕΚ»)). Η νέα νομική βάση για την προτεινόμενη απόφαση ΕΣΣΚ είναι το άρθρο 127 παράγραφος 6 ΣΛΕΕ (πρώην άρθρο 105 παράγραφος 6 ΣΕΚ), πράγμα που συνεπάγεται τη μελλοντική τροπή της προτεινόμενης απόφασης ΕΣΣΚ σε κανονισμό.

⁽²⁾ Η γνώμη της ΕΚΤ ζητήθηκε επίσημα από το Συμβούλιο στις 25 Νοεμβρίου 2009 σχετικά με πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση των οδηγιών 1998/26/ΕΚ, 2002/87/ΕΚ, 2003/6/ΕΚ, 2003/41/ΕΚ, 2003/71/ΕΚ, 2004/39/ΕΚ, 2004/109/ΕΚ, 2005/60/ΕΚ, 2006/48/ΕΚ, 2006/49/ΕΚ, και 2009/65/ΕΚ όσον αφορά τις εξουσίες της Ευρωπαϊκής Αρχής Τραπεζών, της Ευρωπαϊκής Αρχής Ασφαλίσεων και Επαγγελματικών Συντάξεων και της Ευρωπαϊκής Αρχής Κινητών Αξιών και Αγορών, COM(2009) 0576 τελικό.

⁽³⁾ Βλ. πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκής Αρχής Τραπεζών (ΕΑΤ) — συμβιβαστικό έγγραφο της προεδρίας που συμφωνήθηκε από το Συμβούλιο Ecofin (2009/0142(COD) — 16748/1/09 REV1), πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκής [Αρχής] Ασφαλίσεων και Επαγγελματικών Συντάξεων (ΕΑΑΕΣ), συμβιβαστικό έγγραφο της προεδρίας (2009/0143(COD) — 16749/1/09 REV1) και πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με τη σύσταση Ευρωπαϊκής Αρχής Κινητών Αξιών και Αγορών (ΕΑΚΑΑ), συμβιβαστικό έγγραφο της προεδρίας (2009/0144(COD) — 16751/1/09 REV1).

⁽⁴⁾ Βλ. τα συμπεράσματα της προεδρίας του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 18ης και 19ης Ιουνίου 2009, σ. 8 και τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Ecofin της 9ης Ιουνίου 2009, διαθέσιμα στον δικτυακό τόπο <http://www.europa.eu>

⁽⁵⁾ Βλ. αιτιολογική σκέψη 14 του προτεινόμενου κανονισμού ΕΑΤ, αιτιολογική σκέψη 14 του προτεινόμενου κανονισμού ΕΑΚΑΑ και αιτιολογική σκέψη 13 του προτεινόμενου κανονισμού ΕΑΑΕΣ.

⁽⁶⁾ Βλ. άρθρο 6 παράγραφος 1 σημείο α) των προτεινόμενων κανονισμών.

Ειδικές παρατηρήσεις

Σχέση ανάμεσα στις ΕΕΑ και το ΕΣΣΚ

3. Η ΕΚΤ στηρίζει σθεναρά τις δραστικές θεσμικές ρυθμίσεις για τη συνεργασία μεταξύ των ΕΕΑ και του ΕΣΣΚ. Αυτό απαιτεί αποτελεσματικές διαδικασίες ανταλλαγής πληροφοριών προκειμένου να διασφαλιστεί η ομαλή διάδραση της εποπτείας στο μακροπροληπτικό και στο μικροπροληπτικό επίπεδο και η έγκαιρη πρόσβαση του ΕΣΣΚ σε όλες τις σχετικές πληροφορίες που απαιτούνται για την εκτέλεση των καθηκόντων του, συμπεριλαμβανομένων των πληροφοριών σε μικροπροληπτικό επίπεδο που αφορούν την μακροπροληπτική ανάλυση ⁽¹⁾. Από αυτή την άποψη, η ΕΚΤ σημειώνει ότι ένα από τα κύρια καθήκοντα των ΕΕΑ θα αφορά τη συνεργασία με το ΕΣΣΚ, κυρίως με την παροχή προς αυτό των αναγκαίων πληροφοριών για την επίτευξη των καθηκόντων του ⁽²⁾. Στο πλαίσιο αυτό, μολονότι η ΕΚΤ επικροτεί το γεγονός ότι οι προτεινόμενοι κανονισμοί προβλέπουν την άμεση συμμετοχή του ΕΣΣΚ στο νέο μικροπροληπτικό θεσμικό πλαίσιο, προτείνει εντούτοις μια τροποποίηση με σκοπό τη διασφάλιση της απομάκρυνσης των όποιων εμποδίων στην ομαλή ροή πληροφοριών ανάμεσα στο ΕΣΣΚ και το ΕΣΧΕ (βλ. σχετικά την προτεινόμενη τροποποίηση 7). Οι προτεινόμενοι αυτοί κανόνες για την ανταλλαγή εμπιστευτικών πληροφοριών κατά τους προτεινόμενους κανονισμούς θα συμπληρώσουν τους λοιπούς κανόνες της ΕΕ σχετικά με τα εν λόγω ζητήματα, συμπεριλαμβανομένου του προτεινόμενου κανονισμού ΕΣΣΚ.

Σχέση ανάμεσα στις ΕΕΑ και το ΕΣΚΤ

4. Σύμφωνα με το άρθρο 127 παράγραφος 5 της συνθήκης, η ΕΚΤ και οι εθνικές κεντρικές τράπεζες (ΕθνΚΤ), δεδομένων των αρμοδιοτήτων τους και της τεχνικής τους εμπειρίας, συμμετέχουν άμεσα στην τρέχουσα χρηματοπιστωτική αρχιτεκτονική της ΕΕ. Οι προτεινόμενοι κανονισμοί θα πρέπει επίσης να διασφαλίζουν επαρκή θεσμική ανάμιξη και συμμετοχή της ΕΚΤ και, όπου αυτό απαιτείται, των ΕθνΚΤ του ΕΣΚΤ, όσον αφορά τις ΕΕΑ και τις νεοσυσταθείσες επιτροπές.
5. Ειδικότερα, η συμμετοχή του ΕΣΚΤ στα συστήματα πληρωμών, εκκαθάρισης και διακανονισμού αντανακλά το καθήκον που του ανατίθεται από το άρθρο 127 παράγραφος 2 της συνθήκης για προώθηση της «ομαλής λειτουργίας των συστημάτων πληρωμών». Οι ασφαλείς και αποτελεσματικές υποδομές για τη διαδικασία μετά τη διαπραγμάτευση όσον αφορά τις αγορές κινητών αξιών αποτελούν ουσιώδες συστατικό του χρηματοπιστωτικού συστήματος, ενώ η όποια δυσλειτουργία των συστημάτων εκκαθάρισης και διακανονισμού τίτλων μπορεί να επιφέρει σοβαρές συστημικές επιπτώσεις στην ομαλή λειτουργία των συστημάτων πληρωμών, καθώς και στην χρηματοπιστωτική σταθερότητα. Υπό το φως των καθηκόντων επίβλεψης των κεντρικών τραπεζών που αφορούν τα συστήματα πληρωμών, εκκαθάρισης και διακανονισμού είναι αναγκαία η αποτελεσματική συνεργασία ανάμεσα στις κεντρικές τράπεζες, υπό την αρμοδιότητά τους όσον αφορά την επίβλεψη, και των εποπτικών αρχών ⁽³⁾.
6. Τα πρόσφατα γεγονότα κατέδειξαν ότι σε καταστάσεις κρίσεως μπορεί να απαιτηθεί η ευρεία συμμετοχή των κεντρικών τραπεζών ως προμηθευτών ρευστότητας στο τραπεζικό σύστημα. Αυτό συμβαίνει ειδικά όταν η κρίση δημιουργείται από γεγονότα που σχετίζονται με τις συνθήκες ρευστότητας στις αγορές χρήματος ή/και με τη λειτουργία των συστημάτων πληρωμών, ή διακανονισμού τίτλων ⁽⁴⁾.

Στο πλαίσιο αυτό, η πρόσβαση της κεντρικής τράπεζας σε εποπτικές πληροφορίες για τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα μπορεί να συνδέεται με τη διεξαγωγή της μακροπροληπτικής παρακολούθησης, την επίβλεψη των συστημάτων πληρωμών, εκκαθάρισης και διακανονισμού και την εν γένει διαφύλαξη της χρηματοπιστωτικής σταθερότητας ⁽⁵⁾. Παρά το γεγονός ότι ήδη υφίστανται διάυλοι ανταλλαγής πληροφοριών στο πλαίσιο της

⁽¹⁾ Σχετικά βλ. την έκθεση της ομάδας εμπειρογνομόνων υψηλού επιπέδου de Larosière για τη χρηματοπιστωτική εποπτεία στην ΕΕ του Φεβρουαρίου 2009, την ανακοίνωση της Επιτροπής της 27ης Μαΐου 2009 για την Ευρωπαϊκή χρηματοπιστωτική εποπτεία [COM(2009) 0252 τελικό], τα συμπεράσματα του Συμβουλίου Ecofin της 9ης Ιουνίου 2009 και τους προτεινόμενους κανονισμούς (παράγραφοι 6.2.2 και 6.3 της αιτιολογικής έκθεσης του προτεινόμενου κανονισμού ΕΑΤ και αντίστοιχες παράγραφοι στις αιτιολογικές εκθέσεις των άλλων δύο προτεινόμενων κανονισμών).

⁽²⁾ Βλ., για παράδειγμα, το άρθρο 6 παράγραφος 1 σημείο δ) των προτεινόμενων κανονισμών.

⁽³⁾ Βλ. έκθεση με τίτλο «Eurosystem Oversight Report 2009», Νοέμβριος 2009, διαθέσιμη στο δικτυακό τόπο: <http://www.ecb.europa.eu>

⁽⁴⁾ Σχετικά βλ. το μνημόνιο συνεννόησης σχετικά με τη συνεργασία ανάμεσα στις αρχές χρηματοπιστωτικής εποπτείας, τις κεντρικές τράπεζες και τα υπουργεία οικονομικών της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με τη διασυννοιακή σταθερότητα, Ιούνιος 2008, διαθέσιμο στο δικτυακό τόπο <http://www.ecb.europa.eu>

⁽⁵⁾ Σχετικά βλ. τις παραγράφους 2.1 έως 2.4 της γνώμης CON/2006/15 της ΕΚΤ της 9ης Μαρτίου 2006 κατόπιν αιτήματος του υπουργού οικονομικών της Πολωνίας σχετικά με σχέδιο νόμου για την εποπτεία των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων. Επίσης βλ. τις παραγράφους 13 έως 15 της γνώμης CON/2009/17 της ΕΚΤ της 5ης Μαρτίου 2009, κατόπιν αιτήματος του Συμβουλίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης σχετικά με πρόταση οδηγίας του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση των οδηγιών 2006/48 και 2006/49/ΕΚ όσον αφορά τράπεζες συνδεδεμένες με κεντρικούς οργανισμούς, ορισμένα στοιχεία των ιδίων κεφαλαίων, τα μεγάλα χρηματοδοτικά ανοίγματα, τις εποπτικές ρυθμίσεις και τη διαχείριση κρίσεων.

νομοθεσίας του χρηματοπιστωτικού τομέα της ΕΕ ανάμεσα στις αρμόδιες αρχές και τις κεντρικές τράπεζες ⁽¹⁾, θα πρέπει να διασφαλιστεί, τόσο για ουσιαστικούς λόγους όσο και για λόγους συνοχής, η πρόβλεψη στους προτεινόμενους κανονισμούς αντίστοιχων ρυθμίσεων όσον αφορά την ανταλλαγή πληροφοριών ανάμεσα στις ΕΕΑ και στο ΕΣΚΤ κατά την εκτέλεση των καθηκόντων τους.

Οι ΕΕΑ και η συμμόρφωση με την απαγόρευση της νομισματικής χρηματοδότησης

7. Όταν κατά την εθνική νομοθεσία μια ΕθνΚΤ αποτελεί την αρμόδια αρχή για την εποπτεία των πιστωτικών ή/και των χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων, η εκτέλεση από την ΕθνΚΤ του εν λόγω καθήκοντος δεν μπορεί να αποτελέσει απαγορευμένη νομισματική χρηματοδότηση κατά το άρθρο 123 της συνθήκης. Στο μέτρο που η χρηματοδότηση κάθε ΕΕΑ αποτελείται, ειδικά, από υποχρεωτικές εισφορές των εθνικών αρχών οι οποίες είναι αρμόδιες για την εποπτεία των πιστωτικών ή/και χρηματοπιστωτικών ιδρυμάτων ⁽²⁾, δεν αντίκειται στην απαγόρευση της νομισματικής χρηματοδότησης η εκ μέρους μιας ΕθνΚΤ εισφορά στα έσοδα της ΕΕΑ, που υπό τις συνθήκες αυτές, θα αποτελούσε απλά τη χρηματοδότηση από την ΕθνΚΤ της εκτέλεσης των εποπτικών της καθηκόντων.

Προτάσεις διατύπωσης

Όπου η ΕΚΤ συνιστά την τροποποίηση των προτεινόμενων κανονισμών, τίθεται συγκεκριμένη πρόταση διατύπωσης [βασιζόμενη στο κείμενο του προτεινόμενου κανονισμού ΕΑΤ ⁽³⁾] στο παράρτημα, συνοδευόμενη από τη σχετική αιτιολογία.

Φρανκφούρτη, 8 Ιανουαρίου 2010.

Ο πρόεδρος της ΕΚΤ

Jean-Claude TRICHET

⁽¹⁾ Βλ. λ.χ., το άρθρο 12 της οδηγίας 2002/87/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 2002 σχετικά με τη συμπληρωματική εποπτεία πιστωτικών ιδρυμάτων, ασφαλιστικών επιχειρήσεων και επιχειρήσεων επενδύσεων χρηματοπιστωτικού ομίλου ετερογενών δραστηριοτήτων και για την τροποποίηση των οδηγιών του Συμβουλίου 73/239/ΕΟΚ, 79/267/ΕΟΚ, 92/49/ΕΟΚ, 92/96/ΕΟΚ, 93/6/ΕΟΚ και 93/22/ΕΟΚ και των οδηγιών του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου 98/78/ΕΚ και 2000/12/ΕΚ (ΕΕ L 35 της 11.2.2003, σ. 1), το άρθρο 58 παράγραφος 5 της οδηγίας 2004/39/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 21ης Απριλίου 2004 για τις αγορές χρηματοπιστωτικών μέσων, για την τροποποίηση των οδηγιών 85/611/ΕΟΚ και 93/6/ΕΟΚ του Συμβουλίου και της οδηγίας 2000/12/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την κατάργηση της οδηγίας 93/22/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 145 της 30.4.2004, σ. 1), το άρθρο 49 της οδηγίας 2006/48/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 2006 σχετικά με την ανάληψη και την άσκηση δραστηριότητας πιστωτικών ιδρυμάτων (αναδιτύπωση) (ΕΕ L 177 της 30.6.2006, σ. 1), και άρθρο 70 της οδηγίας 2009/138/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 25ης Νοεμβρίου 2009 σχετικά με την ανάληψη και την άσκηση δραστηριοτήτων ασφάλισης και αντασφάλισης (Φερεγγυότητα II) (αναδιτύπωση) (ΕΕ L 335 της 17.12.2009, σ. 1).

⁽²⁾ Βλ. άρθρο 48 παράγραφος 1 σημείο α) των προτεινόμενων κανονισμών.

⁽³⁾ Με την εξαίρεση των τριών τελευταίων τροποποιήσεων, καθόσον οι τροποποιήσεις 11 και 12 αφορούν στον προτεινόμενο κανονισμό ΕΑΚΑΑ και η τροποποίηση 13 αφορά στους προτεινόμενους κανονισμούς ΕΑΚΑΑ και ΕΑΛΕΣ. Οι τροποποιήσεις 9 και 10 αφορούν μόνο στον προτεινόμενο κανονισμό ΕΑΤ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Προτάσεις διατύπωσης ⁽¹⁾:

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροποποιήσεις που προτείνει η ΕΚΤ ⁽²⁾
----------------------------------	--

Τροποποίηση 1

Αιτιολογική σκέψη 21 των προτεινόμενων κανονισμών ΕΑΤ και ΕΑΚΑΑ και αιτιολογική σκέψη 20 του προτεινόμενου κανονισμού ΕΑΑΕΣ

Αιτιολογική σκέψη 21 «21. Οι σοβαρές απειλές για τη εύρυθμη λειτουργία και ακεραιότητα των χρηματοπιστωτικών αγορών ή για τη σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος στην Κοινότητα απαιτούν ταχεία και εναρμονισμένη απόκριση σε κοινοτικό επίπεδο. Επομένως, η Αρχή πρέπει να μπορεί να ζητεί από τις εθνικές εποπτικές αρχές να προβαίνουν σε συγκεκριμένες ενέργειες για την αντιμετώπιση κατάστασης έκτακτης ανάγκης. Επειδή ο προσδιορισμός μιας κατάστασης έκτακτης ανάγκης συνεπάγεται σημαντικό βαθμό διακριτικής ευχέρειας, την εξουσία αυτή πρέπει να ασκεί η Επιτροπή. Για την εξασφάλιση αποτελεσματικής αντίδρασης στην κατάσταση έκτακτης ανάγκης, σε περίπτωση παράλειψης των αρμόδιων εθνικών εποπτικών αρχών, η Αρχή πρέπει να έχει την εξουσία να εκδώσει, ως έσχατη λύση, αποφάσεις απευθυνόμενες άμεσα προς χρηματοπιστωτικά ιδρύματα για τομείς του κοινοτικού δικαίου οι οποίοι ισχύουν άμεσα για αυτά, με στόχο την άμβλυνση των επιπτώσεων της κρίσης και την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης στις αγορές.»	Αιτιολογική σκέψη 21 «(21) Οι σοβαρές απειλές για τη εύρυθμη λειτουργία και ακεραιότητα των χρηματοπιστωτικών αγορών ή για τη σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος στην Κοινότητα απαιτούν ταχεία και εναρμονισμένη απόκριση σε κοινοτικό επίπεδο. Επομένως, η Αρχή πρέπει να μπορεί να ζητεί από τις εθνικές εποπτικές αρχές να προβαίνουν σε συγκεκριμένες ενέργειες για την αντιμετώπιση κατάστασης έκτακτης ανάγκης. Επειδή ο προσδιορισμός μιας κατάστασης έκτακτης ανάγκης συνεπάγεται σημαντικό βαθμό διακριτικής ευχέρειας, την εξουσία αυτή πρέπει να ασκεί η Επιτροπή. Για την εξασφάλιση αποτελεσματικής αντίδρασης στην κατάσταση έκτακτης ανάγκης, σε περίπτωση παράλειψης των αρμόδιων εθνικών εποπτικών αρχών, η Αρχή πρέπει να έχει την εξουσία να εκδώσει, ως έσχατη λύση, αποφάσεις απευθυνόμενες άμεσα προς χρηματοπιστωτικά ιδρύματα για τομείς του κοινοτικού δικαίου οι οποίοι ισχύουν άμεσα για αυτά, με στόχο την άμβλυνση των επιπτώσεων της κρίσης και την αποκατάσταση της εμπιστοσύνης στις αγορές. Τούτο τελεί υπό την επιφύλαξη της αρμοδιότητας των κεντρικών τραπεζών του ΕΣΚΤ σχετικά με τη λήψη αποφάσεων για την επείγουσα παροχή ρευστότητας σε μεμονωμένα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, σύμφωνα με το καθήκον των κεντρικών τραπεζών να συμβάλουν στη σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος. »
--	---

Αιτιολογική βάση:

Στις αποφάσεις που σε επείγουσες καταστάσεις εκδίδονται από τις ΕΕΑ και απευθύνονται προς τις αρμόδιες αρχές ή/και προς μεμονωμένα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα πρέπει να λαμβάνονται υπόψη οι υποχρεώσεις των κεντρικών τραπεζών του ΕΣΚΤ για την επείγουσα παροχή ρευστότητας.

Τροποποίηση 2

Αιτιολογική σκέψη 31α των προτεινόμενων κανονισμών ΕΑΤ και ΕΑΚΑΑ και αιτιολογική σκέψη 30α του προτεινόμενου κανονισμού ΕΑΑΕΣ (νέο)

Δεν υπάρχει κείμενο.	Αιτιολογική σκέψη 31α/30α «(31α)/(30α) Ειδικά σε επείγουσες καταστάσεις συντρέχει ανάγκη για στενή συνεργασία της Αρχής με την ΕΚΤ και τις κεντρικές τράπεζες της ΕΕ, καθώς επίσης μπορεί να είναι απαραίτητη η πρόσβαση των κεντρικών τραπεζών σε πληροφορίες προληπτικής εποπτείας. Επομένως, η Αρχή δεν θα πρέπει να εμποδίζεται στην ανταλλαγή σχετικών πληροφοριών με την ΕΚΤ και τις ΕθνΚΤ του ΕΣΚΤ, όταν οι πληροφορίες αυτές αναφέρονται στην εκτέλεση των καθηκόντων τους, συμπεριλαμβανομένης της άσκησης της νομισματικής πολιτικής και της συναφούς παροχής ρευστότητας, της επίβλεψης των συστημάτων πληρωμών, εκκαθάρισης και διακανονισμού και της διαφύλαξης της σταθερότητας του χρηματοπιστωτικού συστήματος.»
----------------------	---

Αιτιολογική βάση:

Για τους λόγους που αναπτύχθηκαν στις παραγράφους 4 έως 6 της παρούσας γνώμης και σύμφωνα με την υφιστάμενη νομοθεσία της ΕΕ για τον χρηματοπιστωτικό τομέα, οι προτεινόμενοι κανονισμοί πρέπει να αναφέρονται ρητώς στο καθήκον των ΕΕΑ για συνεργασία με την ΕΚΤ και τις ΕθνΚΤ του ΕΣΚΤ καθώς και στην ανάγκη για εξασφάλιση των κατάλληλων διαύλων ανταλλαγής πληροφοριών.

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροποποιήσεις που προτείνει η ΕΚΤ ⁽²⁾**Τροποποίηση 3**

Άρθρο 6 παράγραφος 1 των προτεινόμενων κανονισμών

Άρθρο 6

«1. Η Αρχή αναλαμβάνει τα ακόλουθα καθήκοντα:

[...]

δ) συνεργάζεται στενά με το ΕΣΣΚ, μεταξύ άλλων παρέχοντας στο ΕΣΣΚ τις απαραίτητες πληροφορίες για την εκπλήρωση των καθηκόντων του και διασφαλίζοντας σωστή παρακολούθηση των προειδοποιήσεων και των συστάσεων του ΕΣΣΚ.»

Άρθρο 6

«1. Η Αρχή αναλαμβάνει τα ακόλουθα καθήκοντα:

[...]

(δ) **συνεργάζεται στενά με την ΕΚΤ και, όπου κρίνεται σκόπιμο, με τις ΕθνΚΤ του ΕΣΚΤ, ιδίως παρέχοντάς τους τις απαραίτητες πληροφορίες για την εκπλήρωση των καθηκόντων τους σύμφωνα με τη σχετική νομοθεσία της ΕΕ·**

~~(δε)~~ συνεργάζεται στενά με το ΕΣΣΚ, μεταξύ άλλων παρέχοντας στο ΕΣΣΚ τις απαραίτητες πληροφορίες για την εκπλήρωση των καθηκόντων του και διασφαλίζοντας σωστή παρακολούθηση των προειδοποιήσεων και των συστάσεων του ΕΣΣΚ.»

Αιτιολογική βάση:

Για τους λόγους που αναπτύχθηκαν στις παραγράφους 4 έως 6 της παρούσας γνώμης και σύμφωνα με την υφιστάμενη νομοθεσία της ΕΕ για τον χρηματοπιστωτικό τομέα, οι προτεινόμενοι κανονισμοί πρέπει να αναφέρονται ρητώς στο καθήκον της Αρχής για στενή συνεργασία με την ΕΚΤ και, όπου κρίνεται σκόπιμο, τις ΕθνΚΤ του ΕΣΚΤ και για την παροχή σε αυτές των σχετικών πληροφοριών, εφόσον οι εν λόγω πληροφορίες είναι απαραίτητες για την εκπλήρωση των καθηκόντων τους.

Τροποποίηση 4

Άρθρο 10 παράγραφος 1 των προτεινόμενων κανονισμών

Άρθρο 10

«1. Σε περίπτωση αντίξοων εξελίξεων, οι οποίες μπορούν να θέσουν σε σοβαρό κίνδυνο την εύρυθμη λειτουργία και την ακεραιότητα των χρηματοπιστωτικών αγορών ή τη σταθερότητα ολόκληρου ή μέρους του χρηματοπιστωτικού συστήματος στην Κοινότητα, η Επιτροπή, κατόπιν ιδίας πρωτοβουλίας ή μετά από αίτημα της Αρχής, του Συμβουλίου ή του ΕΣΣΚ, μπορεί να εκδώσει απόφαση απευθυνόμενη προς την Αρχή, όπου ορίζει την ύπαρξη κατάστασης έκτακτης ανάγκης για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού.»

Άρθρο 10

«1. Σε περίπτωση αντίξοων εξελίξεων, οι οποίες μπορούν να θέσουν σε σοβαρό κίνδυνο την εύρυθμη λειτουργία και την ακεραιότητα των χρηματοπιστωτικών αγορών ή τη σταθερότητα ολόκληρου ή μέρους του χρηματοπιστωτικού συστήματος στην Κοινότητα, η Επιτροπή, κατόπιν ιδίας πρωτοβουλίας ή μετά από αίτημα της Αρχής, του Συμβουλίου, **της ΕΚΤ ή του ΕΣΣΚ, μπορεί, κατόπιν διαβούλευσης με το Συμβούλιο, την ΕΚΤ, το ΕΣΣΚ και, όπου κρίνεται σκόπιμο, με τις Ευρωπαϊκές Εποπτικές Αρχές,** να εκδώσει απόφαση απευθυνόμενη προς την Αρχή, όπου ορίζει την ύπαρξη κατάστασης έκτακτης ανάγκης για τους σκοπούς του παρόντος κανονισμού.»

Αιτιολογική βάση:

Για τους λόγους που αναπτύχθηκαν στις παραγράφους 4 έως 6 της παρούσας γνώμης, η ΕΚΤ πρέπει να περιλαμβάνεται στον κατάλογο των αρχών που νομιμοποιούνται να διατυπώνουν αιτήματα προς την Επιτροπή για την έκδοση αποφάσεων που ορίζουν την ύπαρξη κατάστασης έκτακτης ανάγκης, καθώς και στον κατάλογο των αρχών των οποίων πρέπει να ζητείται η γνώμη πριν από την έκδοση των εν λόγω αποφάσεων. Η αιτιολογική σκέψη 21 των προτεινόμενων κανονισμών ΕΑΤ και ΕΑΚΑΑ και η αιτιολογική σκέψη 20 του προτεινόμενου κανονισμού ΕΑΑΕΣ πρέπει να τροποποιηθούν αναλόγως

Τροποποίηση 5

Άρθρο 16 των προτεινόμενων κανονισμών

Άρθρο 16

Λειτουργία συντονισμού

«Η Αρχή διαδραματίζει γενικό συντονιστικό ρόλο μεταξύ αρμόδιων εθνικών αρχών, συμπεριλαμβανομένων περιπτώσεων κατά τις οποίες αντίξοες εξελίξεις ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο την εύρυθμη λειτουργία και την ακεραιότητα των χρηματοπιστωτικών αγορών ή τη σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος στην Κοινότητα.

Η Αρχή προάγει τη συντονισμένη κοινοτική απόκριση, μεταξύ άλλων με:

[...]

Άρθρο 16

Λειτουργία συντονισμού

«Η Αρχή διαδραματίζει γενικό συντονιστικό ρόλο μεταξύ αρμόδιων εθνικών αρχών, συμπεριλαμβανομένων περιπτώσεων κατά τις οποίες αντίξοες εξελίξεις ενδέχεται να θέσουν σε κίνδυνο την εύρυθμη λειτουργία και την ακεραιότητα των χρηματοπιστωτικών αγορών ή τη σταθερότητα του χρηματοπιστωτικού συστήματος στην Κοινότητα.

Η Αρχή προάγει τη συντονισμένη κοινοτική απόκριση, μεταξύ άλλων με:

[...]

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροποποιήσεις που προτείνει η ΕΚΤ ⁽²⁾
(4) την τήρηση του ΕΣΣΚ ενήμερου σχετικά με κάθε δυνητική κατάσταση έκτακτης ανάγκης, χωρίς καθυστέρηση.»	(4) την τήρηση της ΕΚΤ και του ΕΣΣΚ ενημερωμένων σχετικά με κάθε δυνητική κατάσταση έκτακτης ανάγκης, χωρίς καθυστέρηση, συμπεριλαμβανομένων τυχόν αποφάσεων που εκδίδονται από την Επιτροπή και την Αρχή κατά το άρθρο 10. »

Αιτιολογική βάση:

Για τους λόγους που αναπτύχθηκαν στις παραγράφους 4 έως 6 της παρούσας γνώμης, η ΕΚΤ πρέπει να ενημερώνεται από τις ΕΕΑ σχετικά με κάθε δυνητική κατάσταση έκτακτης ανάγκης χωρίς καθυστέρηση (συμπεριλαμβανομένων τυχόν αποφάσεων που εκδίδονται από την Επιτροπή και τις ΕΕΑ κατά το άρθρο 10 των προτεινόμενων κανονισμών).

Τροποποίηση 6

Άρθρο 41 παράγραφος 2 των προτεινόμενων κανονισμών

Άρθρο 41 «2. Στις συνεδριάσεις της Μικτής Επιτροπής Ευρωπαϊκών Εποπτικών Αρχών καθώς και των υποεπιτροπών που αναφέρονται στο άρθρο 43 προσκαλούνται ως παρατηρητές ο εκτελεστικός διευθυντής, η Επιτροπή και το ΕΣΣΚ.»	Άρθρο 41 «2. Στις συνεδριάσεις της Μικτής Επιτροπής Ευρωπαϊκών Εποπτικών Αρχών καθώς και των υποεπιτροπών που αναφέρονται στο άρθρο 43 προσκαλούνται ως παρατηρητές ο εκτελεστικός διευθυντής, η Επιτροπή, η ΕΚΤ και το ΕΣΣΚ.»
--	--

Αιτιολογική βάση:

Η Μικτή Επιτροπή θα ασχολείται με ζητήματα κοινού ενδιαφέροντος για όλες τις αρχές. Λειτουργεί ως βάση για τη συζήτηση ζητημάτων που ενδιαφέρουν τόσο τις κεντρικές τράπεζες όσο και τις ΕΕΑ, όπως αυτά που σχετίζονται με τις υποδομές της αγοράς και τους χρηματοπιστωτικούς ομίλους ετερογενών δραστηριοτήτων. Ενδείκνυται επομένως να συμπεριληφθεί η ΕΚΤ ως παρατηρητής στη Μικτή Επιτροπή. Επιπλέον, η συμμετοχή της ΕΚΤ στην υποεπιτροπή για τους χρηματοπιστωτικούς ομίλους ετερογενών δραστηριοτήτων ευθυγραμμίζεται με τις τρέχουσες θεσμικές ρυθμίσεις σύμφωνα με τις οποίες η ΕΚΤ παρίσταται στις συνεδριάσεις της Μικτής Επιτροπής για τους Χρηματοπιστωτικούς Ομίλους Ετερογενών Δραστηριοτήτων και της Προσωρινής Επιτροπής για τους Χρηματοπιστωτικούς Ομίλους Ετερογενών Δραστηριοτήτων.

Τροποποίηση 7

Άρθρο 56 παράγραφος 3 των προτεινόμενων κανονισμών

Άρθρο 56 «3. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 δεν εμποδίζουν την αρχή να ανταλλάσσει πληροφορίες με εθνικές εποπτικές αρχές σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και με τη λοιπή κοινοτική νομοθεσία που ισχύει για τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα. Οι πληροφορίες αυτές υπόκεινται στους όρους για το επαγγελματικό απόρρητο που ορίζονται στις παραγράφους 1 και 2. Στον εσωτερικό κανονισμό της η Αρχή ορίζει τις πρακτικές ρυθμίσεις για την εφαρμογή των κανόνων εμπιστευτικότητας που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2.»	Άρθρο 56 «3. Οι διατάξεις των παραγράφων 1 και 2 δεν εμποδίζουν την αρχή να ανταλλάσσει πληροφορίες με εθνικές εποπτικές αρχές, το ΕΣΚΤ και το ΕΣΣΚ σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και με τη λοιπή κοινοτική νομοθεσία που ισχύει για τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα. Οι πληροφορίες αυτές υπόκεινται στους όρους για το επαγγελματικό απόρρητο που ορίζονται στις παραγράφους 1 και 2. Στον εσωτερικό κανονισμό της η Αρχή ορίζει τις πρακτικές ρυθμίσεις για την εφαρμογή των κανόνων εμπιστευτικότητας που αναφέρονται στις παραγράφους 1 και 2.»
---	---

Αιτιολογική βάση:

Για τους λόγους που αναπτύχθηκαν στις παραγράφους 3 έως 6 της παρούσας γνώμης, το ΕΣΣΚ και το ΕΣΚΤ δεν πρέπει να εμποδίζονται να συμμετέχουν στην ανταλλαγή πληροφοριών προληπτικής εποπτείας.

Τροποποίηση 8

Άρθρο 66 παράγραφος 1 των προτεινόμενων κανονισμών

Άρθρο 66 «1. Εντός τριών ετών από την ημερομηνία που ορίζεται στη δεύτερη παράγραφο του άρθρου 67 και ανά τριετία στη συνέχεια, η Επιτροπή εκδίδει γενική έκθεση σχετικά με την πείρα που αποκτήθηκε ως αποτέλεσμα της λειτουργίας της Αρχής και των διαδικασιών που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό. [...]»	Άρθρο 66 «1. Εντός τριών ετών από την ημερομηνία που ορίζεται στη δεύτερη παράγραφο του άρθρου 67 και ανά τριετία στη συνέχεια, αφού έχει λάβει τη γνώμη των Ευρωπαϊκών Εποπτικών Αρχών, του ΕΣΣΚ και της ΕΚΤ , η Επιτροπή εκδίδει γενική έκθεση σχετικά με την πείρα που αποκτήθηκε ως αποτέλεσμα της λειτουργίας της Αρχής και των διαδικασιών που ορίζονται στον παρόντα κανονισμό. [...]»
--	---

Αιτιολογική βάση:

Συναφής ρήτρα αναθεώρησης περιλαμβάνεται στον προτεινόμενο κανονισμό του ΕΣΣΚ που συμφωνήθηκε από το Συμβούλιο Ecofin στις 20 Οκτωβρίου 2009 (άρθρο 20) ⁽³⁾.

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροποποιήσεις που προτείνει η ΕΚΤ (2)
----------------------------------	---------------------------------------

Τροποποίηση 9

Άρθρο 25 του προτεινόμενου κανονισμού EAT

Άρθρο 25 «Σύνθεση 1. Το συμβούλιο εποπτών συγκροτείται από: α) τον πρόεδρο, ο οποίος δεν έχει δικαίωμα ψήφου· β) τον επικεφαλής της εθνικής δημόσιας αρχής που είναι αρμόδια για την εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων σε κάθε κράτος μέλος· γ) έναν εκπρόσωπο της Επιτροπής, ο οποίος δεν έχει δικαίωμα ψήφου· δ) έναν εκπρόσωπο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, ο οποίος δεν έχει δικαίωμα ψήφου· ε) έναν εκπρόσωπο του ΕΣΣΚ, ο οποίος δεν έχει δικαίωμα ψήφου· στ) έναν εκπρόσωπο καθεμιάς από τις άλλες δυο Ευρωπαϊκές Εποπτικές Αρχές, χωρίς δικαίωμα ψήφου. 2. Κάθε αρμόδια αρχή είναι υπεύθυνη για τον ορισμό ενός αναπληρωματικού μέλους υψηλού επιπέδου, το οποίο μπορεί να αντικαθιστά το μέλος του συμβουλίου εποπτών που αναφέρεται στην παράγραφο 1 σημείο β) σε περίπτωση που το πρόσωπο αυτό κωλύεται να παρευστεί. 3. Αν η αρχή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 σημείο β) δεν είναι κεντρική τράπεζα, το μέλος του συμβουλίου εποπτών που αναφέρεται στην παράγραφο 1 σημείο β) μπορεί να συνοδεύεται από έναν εκπρόσωπο της κεντρικής τράπεζας των κρατών μελών, ο οποίος δεν θα έχει δικαίωμα ψήφου. 4. Προκειμένου να ενεργεί στο πλαίσιο της οδηγίας 94/19/ΕΚ, το μέλος του συμβουλίου εποπτών που αναφέρεται στην παράγραφο 1 σημείο β) δύναται, κατά περίπτωση, να συνοδεύεται από εκπρόσωπο των αρμόδιων φορέων οι οποίοι διαχειρίζονται συστήματα εγγύησης των καταθέσεων σε κάθε κράτος μέλος. Ο εκπρόσωπος αυτός δεν έχει δικαίωμα ψήφου. 5. Το συμβούλιο εποπτών μπορεί να αποφασίσει να δεχτεί παρατηρητές. Ο εκτελεστικός διευθυντής μπορεί να συμμετέχει στις συνεδριάσεις του συμβουλίου εποπτών χωρίς δικαίωμα ψήφου.»	Άρθρο 25 «Σύνθεση 1. Το συμβούλιο εποπτών συγκροτείται από: α) τον πρόεδρο, ο οποίος δεν έχει δικαίωμα ψήφου· β) τον επικεφαλής της εθνικής δημόσιας αρχής που είναι αρμόδια για την εποπτεία των πιστωτικών ιδρυμάτων σε κάθε κράτος μέλος· γ) αν μια αρχή από τις αναφερόμενες στο σημείο (β) δεν είναι κεντρική τράπεζα, έναν εκπρόσωπο της κεντρικής τράπεζας του κράτους μέλους, ο οποίος δεν έχει δικαίωμα ψήφου· γδ) έναν εκπρόσωπο της Επιτροπής, ο οποίος δεν έχει δικαίωμα ψήφου· δε) έναν εκπρόσωπο της Ευρωπαϊκής Κεντρικής Τράπεζας, ο οποίος δεν έχει δικαίωμα ψήφου· εστ) έναν εκπρόσωπο του ΕΣΣΚ, ο οποίος δεν έχει δικαίωμα ψήφου· σεζ) έναν εκπρόσωπο καθεμιάς από τις άλλες δυο Ευρωπαϊκές Εποπτικές Αρχές, χωρίς δικαίωμα ψήφου. 2. Κάθε αρμόδια αρχή είναι υπεύθυνη για τον ορισμό ενός αναπληρωματικού μέλους υψηλού επιπέδου, το οποίο μπορεί να αντικαθιστά το μέλος του συμβουλίου εποπτών που αναφέρεται στην παράγραφο 1 σημείο (β) σε περίπτωση που το πρόσωπο αυτό κωλύεται να παρευστεί. 3. Αν η αρχή που αναφέρεται στην παράγραφο 1 σημείο (β) δεν είναι κεντρική τράπεζα, το μέλος του συμβουλίου εποπτών που αναφέρεται στην παράγραφο 1 σημείο (β) μπορεί να συνοδεύεται από έναν εκπρόσωπο της κεντρικής τράπεζας των κρατών μελών, ο οποίος δεν θα έχει δικαίωμα ψήφου. 34. Προκειμένου να ενεργεί στο πλαίσιο της οδηγίας 94/19/ΕΚ, το μέλος του συμβουλίου εποπτών που αναφέρεται στην παράγραφο 1 σημείο (β) δύναται, κατά περίπτωση, να συνοδεύεται από εκπρόσωπο των αρμόδιων φορέων οι οποίοι διαχειρίζονται συστήματα εγγύησης των καταθέσεων σε κάθε κράτος μέλος. Ο εκπρόσωπος αυτός δεν έχει δικαίωμα ψήφου. 45. Το συμβούλιο εποπτών μπορεί να αποφασίσει να δεχτεί παρατηρητές. Ο εκτελεστικός διευθυντής μπορεί να συμμετέχει στις συνεδριάσεις του συμβουλίου εποπτών χωρίς δικαίωμα ψήφου.»
---	--

Αιτιολογική βάση:

Θα πρέπει να διασφαλίζεται ότι οι εκπρόσωποι των ΕθνΚΤ έχουν ανεξάρτητο δικαίωμα συμμετοχής στο συμβούλιο εποπτών της EAT ως μέλη χωρίς δικαίωμα ψήφου.

Τροποποίηση 10

Άρθρο 29 παράγραφος 4 των προτεινόμενων κανονισμών

Άρθρο 29 παράγραφος 4 «4. Ο εσωτερικός κανονισμός ορίζει λεπτομερώς τις ρυθμίσεις που διέπουν την ψηφοφορία, συμπεριλαμβανομένων, όταν απαιτείται, των κανόνων που διέπουν τις απαρτίες. Τα μέλη χωρίς δικαίωμα ψήφου και οι παρατηρητές, εκτός από τον πρόεδρο και τον εκτελεστικό διευθυντή, δεν παρίστανται σε συζητήσεις του συμβουλίου εποπτών όσον αφορά μεμονωμένα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά στο άρθρο 61 ή στη νομοθεσία στην οποία παραπέμπει το άρθρο 1 παράγραφος 2.»	Άρθρο 29 παράγραφος 4 «4. Ο εσωτερικός κανονισμός ορίζει λεπτομερώς τις ρυθμίσεις που διέπουν την ψηφοφορία, συμπεριλαμβανομένων, όταν απαιτείται, των κανόνων που διέπουν τις απαρτίες. Τα μέλη χωρίς δικαίωμα ψήφου και οι παρατηρητές, εκτός από τον πρόεδρο, και τον εκτελεστικό διευθυντή και τους εκπροσώπους των κεντρικών τραπεζών των κρατών μελών στην περίπτωση ουσιώδους συμμετοχής στον τομέα της τραπεζικής εποπτείας, δεν παρίστανται σε συζητήσεις του συμβουλίου εποπτών όσον αφορά μεμονωμένα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα, εκτός αν προβλέπεται διαφορετικά στο άρθρο 61 ή στη νομοθεσία στην οποία παραπέμπει το άρθρο 1 παράγραφος 2.»
--	--

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροποποιήσεις που προτείνει η ΕΚΤ ⁽²⁾
----------------------------------	--

Αιτιολογική βάση:

Η παρούσα τροποποίηση θα επιτρέψει στους εκπροσώπους των κρατών μελών με ουσιώδη συμμετοχή στον τομέα της τραπεζικής εποπτείας που δεν έχουν δικαίωμα ψήφου να συμμετέχουν σε εμπιστευτικές συζητήσεις σχετικά με μεμονωμένα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα.

Τροποποίηση 11

Αιτιολογική σκέψη 31α του προτεινόμενου κανονισμού ΕΑΚΑΑ (νέο)

Δεν υπάρχει κείμενο.	Αιτιολογική σκέψη 31α « (31a) Οι ασφαλείς και αποτελεσματικές υποδομές για τη διαδικασία μετά τη διαπραγμάτευση όσον αφορά τις αγορές κινητών αξιών αποτελούν ουσιώδες συστατικό του χρηματοπιστωτικού συστήματος, ενώ η όποια δυσλειτουργία των συστημάτων εκκαθάρισης και διακανονισμού μπορεί να επιφέρει σοβαρές συστημικές επιπτώσεις στην ομαλή λειτουργία των συστημάτων πληρωμών, καθώς και στη χρηματοπιστωτική σταθερότητα. Υπό το φως των καθηκόντων επίβλεψης των κεντρικών τραπεζών που αφορούν τα συστήματα πληρωμών, εκκαθάρισης και διακανονισμού είναι αναγκαία η αποτελεσματική συνεργασία ανάμεσα στις κεντρικές τράπεζες, υπό την αρμοδιότητά τους όσον αφορά την επίβλεψη, και της Αρχής για ζητήματα κοινού ενδιαφέροντος.»
----------------------	---

Αιτιολογική βάση:

Η ΕΚΤ θεωρεί ότι η υφιστάμενη συνεργασία ανάμεσα στην ευρωπαϊκή επιτροπή ρυθμιστικών αρχών των αγορών κινητών αξιών και τις κεντρικές τράπεζες θα πρέπει να επεκταθεί ανάμεσα στην ΕΑΚΑΑ και τις κεντρικές τράπεζες για ζητήματα κοινού ενδιαφέροντος.

Τροποποίηση 12

Άρθρο 1 παράγραφος 2α) του προτεινόμενου κανονισμού ΕΑΚΑΑ (νέο)

Δεν υπάρχει κείμενο.	Άρθρο 1 «(2a) Υπό την επιφύλαξη των συναφών αρμοδιοτήτων του ΕΣΚΤ, η Αρχή λαμβάνει την απαραίτητη δράση στο πλαίσιο της εκκαθάρισης και του διακανονισμού και της λειτουργίας αγορών παραγώγων.»
----------------------	---

Αιτιολογική βάση:

Όποια καθήκοντα απονέμονται στην ΕΑΚΑΑ κατά τον προτεινόμενο κανονισμό ΕΑΚΑΑ σχετικά με τα παραπάνω ζητήματα θα πρέπει να λαμβάνουν υπόψη τις υπάρχουσες αρμοδιότητες της ΕΚΤ και των ΕθνΚΤ του ΕΣΚΤ στον τομέα της εκκαθάρισης και του διακανονισμού.

Τροποποίηση 13

Άρθρο 25 παράγραφος 1 των προτεινόμενων κανονισμών ΕΑΚΑΑ και ΕΑΑΕΣ

Άρθρο 25 «1. Το συμβούλιο εποπτών συγκροτείται από: [...] δ) έναν εκπρόσωπο του ΕΣΣΚ, ο οποίος δεν έχει δικαίωμα ψήφου [...]»	Άρθρο 25 «1. Το συμβούλιο εποπτών συγκροτείται από: [...] (δ) έναν αντιπρόσωπο της ΕΚΤ, ο οποίος δεν έχει δικαίωμα ψήφου· (ε) έναν εκπρόσωπο του ΕΣΣΚ, ο οποίος δεν έχει δικαίωμα ψήφου·[...]»
--	--

Αιτιολογική βάση:

Για τους λόγους που αναπτύχθηκαν στις παραγράφους 4 έως 6 της παρούσας γνώμης, ενδείκνυται να περιληφθεί η ΕΚΤ ως εκπρόσωπος χωρίς δικαίωμα ψήφου στο συμβούλιο εποπτών της ΕΑΚΑΑ και της ΕΑΑΕΣ. Η ΕΚΤ σημειώνει ότι ήδη προβλέπεται στους προτεινόμενους κανονισμούς ΕΑΤ και ΕΑΑΕΣ, όπως συμφωνήθηκε από το Συμβούλιο Εcofin στις 2 Δεκεμβρίου 2009 ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ Οι προτεινόμενοι κανονισμοί εκδόθηκαν την 23η Σεπτεμβρίου 2009, δηλαδή πριν από την έναρξη ισχύος της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση και της συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Τα σημεία αναφοράς της Συνθήκης στα προτεινόμενα κείμενα από την Επιτροπή θα πρέπει να προσαρμοστούν αναλόγως.

⁽²⁾ Οι έντονοι χαρακτήρες στο κυρίως κείμενο αφορούν τα σημεία των οποίων την προσθήκη προτείνει η ΕΚΤ. Η χρήση διαγράμμισης στο κυρίως κείμενο αφορά τα σημεία των οποίων τη διαγραφή προτείνει η ΕΚΤ.

⁽³⁾ 2009/0140(COD) — 14491/1/09REV1.

⁽⁴⁾ Βλ. 2009/0142(COD) — 16748/1/09 REV1 (για την ΕΑΤ) και 2009/0143(COD) — 16749/1/09 (για την ΕΑΑΕΣ).

II

(Ανακοινώσεις)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΕΙΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΕΠΙΚΟΥΡΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ
ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση**(Υπόθεση COMP/M.5502 — Merck/Schering-Plough)****(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)**

(2010/C 13/02)

Στις 22 Οκτωβρίου 2009, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια,
- σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) με αριθμό εγγράφου 32009M5502. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.

Ανακοίνωση της Επιτροπής σχετικά με την αρχή που είναι εξουσιοδοτημένη για την έκδοση πιστοποιητικών γνησιότητας στο πλαίσιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 620/2009

(2010/C 13/03)

Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 617/2009 του Συμβουλίου, της 13ης Ιουλίου 2009, ο οποίος δημοσιεύθηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* L 182 της 15ης Ιουλίου 2009, ανοίχτηκε δασμολογική ποσόστωση εισαγωγής για το βόειο κρέας υψηλής ποιότητας.

Το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 620/2009 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2009, ορίζει ότι η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία των προϊόντων που εισάγονται στο πλαίσιο αυτής της ποσόστωσης υπόκειται στην υποβολή πιστοποιητικού γνησιότητας.

Η ακόλουθη αρχή εξουσιοδοτείται να εκδίδει τα πιστοποιητικά γνησιότητας στο πλαίσιο του εν λόγω κανονισμού.

Department of Agriculture, Fisheries and Forestry (DAFF) of the Australian Government
18 Marcus Clarke Street
Canberra City ACT 2601
AUSTRALIA

**Μη διατύπωση αντιρρήσεων σχετικά με κοινοποιηθείσα συγκέντρωση
(Υπόθεση COMP/M.5731 — AXA LBO FUND IV/Home Shopping Europe)**

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2010/C 13/04)

Στις 14 Ιανουαρίου 2010, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις σχετικά με την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την χαρακτηρίσει συμβιβάσιμη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 139/2004 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνον στα αγγλικά και θα δημοσιοποιηθεί χωρίς τα επιχειρηματικά απόρρητα στοιχεία τα οποία ενδέχεται να περιέχει. Θα διατίθεται:

- από τη σχετική με τις συγκεντρώσεις ενότητα του δικτυακού τόπου για τον ανταγωνισμό της Επιτροπής (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Ο δικτυακός αυτός τόπος παρέχει διάφορα μέσα που βοηθούν στον εντοπισμό μεμονωμένων αποφάσεων για συγκεντρώσεις όπως ευρετήρια επιχειρήσεων, αριθμών υποθέσεων, και ημερομηνιών και τομεακά ευρετήρια,
 - σε ηλεκτρονική μορφή στον δικτυακό τόπο EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) με αριθμό εγγράφου 32010M5731. Ο δικτυακός τόπος EUR-Lex αποτελεί την επιγραμμική πρόσβαση στην ευρωπαϊκή νομοθεσία.
-

IV

(Πληροφορίες)

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΘΕΣΜΙΚΑ ΟΡΓΑΝΑ, ΤΑ ΕΠΙΚΟΥΡΙΚΑ
ΟΡΓΑΝΑ ΚΑΙ ΤΟΥΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΥΣ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

19 Ιανουαρίου 2010

(2010/C 13/05)

1 ευρώ =

Νομισματική μονάδα			Νομισματική μονάδα		
		Ισοτιμία			Ισοτιμία
USD	δολάριο ΗΠΑ	1,4279	AUD	αυστραλιανό δολάριο	1,5541
JPY	ιαπωνικό γιεν	129,79	CAD	καναδικό δολάριο	1,4723
DKK	δανική κορόνα	7,4421	HKD	δολάριο Χονγκ Κονγκ	11,0846
GBP	λίρα στερλίνα	0,87430	NZD	νεοζηλανδικό δολάριο	1,9440
SEK	σουηδική κορόνα	10,1518	SGD	δολάριο Σιγκαπούρης	1,9871
CHF	ελβετικό φράγκο	1,4760	KRW	νοτιοκορεατικό γουόν	1 609,87
ISK	ισλανδική κορόνα		ZAR	νοτιοαφρικανικό ραντ	10,6210
NOK	νορβηγική κορόνα	8,1485	CNY	κινεζικό γιουάν	9,7488
BGN	βουλγαρικό λεβ	1,9558	HRK	κροατικό κούνα	7,2925
CZK	τσεχική κορόνα	25,905	IDR	ινδονησιακή ρουπία	13 264,32
EEK	εσθονική κορόνα	15,6466	MYR	μαλαισιανό ρίγκιτ	4,7685
HUF	ουγγρικό φιορίνι	267,94	PHP	πέσο Φιλιππινών	65,473
LTL	λιθουανικό λίτας	3,4528	RUB	ρωσικό ρούβλι	42,3735
LVL	λεττονικό λατ	0,7085	THB	ταιϊλανδικό μπατ	46,960
PLN	πολωνικό ζλότι	4,0303	BRL	ρεάλ Βραζιλίας	2,5405
RON	ρουμανικό λέι	4,1205	MXN	μεξικανικό πέσο	18,1607
TRY	τουρκική λίρα	2,0850	INR	ινδική ρουπία	65,4050

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΡΟΕΡΧΟΜΕΝΕΣ ΑΠΟ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη σχετικά με κρατικές ενισχύσεις χορηγούμενες βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/2008 της Επιτροπής, για την κήρυξη ορισμένων κατηγοριών ενισχύσεων ως συμβατών με την κοινή αγορά κατ' εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης (Γενικός κανονισμός απαλλαγής κατά κατηγορία)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2010/C 13/06)

Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	X 672/09	
Κράτος μέλος	Ηνωμένο Βασίλειο	
Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	—	
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	Northern Ireland Άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ)	
Χορηγούσα αρχή	InterTradeIreland Old Gasworks Business Park Kilmorey Street Newry BT34 2DE UNITED KINGDOM http://www.intertradeireland.com	
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Acumen Programme	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	European Communities Act 1973 British Irish Agreement Act 1999 Section 2.3 Part 7 of Annex empowers InterTradeIreland to invest, grant aid or lend for the purposes of its function.	
Είδος μέτρου	Καθεστώς	
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	Τροποποίηση XS 109/03	
Διάρκεια	8.6.2009-31.12.2013	
Σχετικός(-οί) οικονομικός(-οί) τομέας(-είς)	Όλοι οι οικονομικοί τομείς που είναι επιλέξιμοι να λάβουν την ενίσχυση	
Κατηγορία δικαιούχου	MME	
Ετήσιο συνολικό ποσό του προϋπολογισμού που προγραμματίζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος	1,08 GBP (σε εκατ.)	
Για εγγυήσεις	—	
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Επιχορήγηση	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	—	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	MME — πριμοδοτήσεις σε %
Ενισχύσεις για συμβουλευτικές υπηρεσίες σε MME (άρθρο 26)	50 %	—

Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης:

<http://www.intertradeireland.com/index.cfm/area/information/page/State%20Aid>

Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	X 704/09	
Κράτος μέλος	Γερμανία	
Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	421-40306/0002	
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	Deutschland Μη ενισχυόμενες περιοχές	
Χορηγούσα αρχή	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 53179 Bonn DEUTSCHLAND http://www.ble.de	
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Bund: Richtlinien des Bundesministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz (BMELV) und des Bundesministeriums für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit (BMU) für ein Bundesprogramm zur Steigerung der Energieeffizienz in der Landwirtschaft und im Gartenbau	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	Gesetz über die Feststellung des Bundeshaushaltsplans für das Haushaltsjahr 2009 (Haushaltsgesetz 2009) vom 21. Dezember 2008 (BGBl. I S. 2899) in Verbindung mit den Richtlinien des Bundesministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Verbraucherschutz (BMELV) und des Bundesministeriums für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit (BMU) für ein Bundesprogramm zur Steigerung der Energieeffizienz in der Landwirtschaft und im Gartenbau	
Είδος μέτρου	Καθεστώς	
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	—	
Διάρκεια	1.9.2009-31.12.2012	
Σχετικός(-οι) οικονομικός(-οι) τομέας(-εις)	Μικτές γεωργικοκτηνοτροφικές δραστηριότητες	
Κατηγορία δικαιούχου	MME	
Ετήσιο συνολικό ποσό του προϋπολογισμού που προγραμματίζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος	7,00 EUR (σε εκατ.)	
Για εγγυήσεις	—	
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Επιχορήγηση	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	—	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	MME — πριμοδοτήσεις σε %
Ενίσχυση προς MME για επενδύσεις και απασχόληση (άρθρο 15)	40 %	—

Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης:

<http://www.bmelv.de/SharedDocs/Downloads/EU/BuProgrEnergieeffizienz>

Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	X 705/09	
Κράτος μέλος	Ρουμανία	

Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	—	
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	Romania Άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α)	
Χορηγούσα αρχή	Ministerul Finanțelor Publice Str. Apolodor nr. 17, sector 5 București ROMÂNIA http://www.mfinante.ro	
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Modificarea HG nr. 1680/08 pentru instituirea unei scheme de ajutor de stat privind asigurarea dezvoltării economice durabile	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	Hotărârea Guvernului nr. 776/08 iulie 2009 privind modificarea HG nr. 1680/08 pentru instituirea unei scheme de ajutor de stat privind asigurarea dezvoltării economice durabile, publicată în Monitorul Oficial nr. 546/06 august 2009	
Είδος μέτρου	Καθεστώς	
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	Τροποποίηση X 24/09	
Διάρκεια	1.1.2009-31.12.2013	
Σχετικοί(-οί) οικονομικοί(-οί) τομείς(-είς)	Όλοι οι οικονομικοί τομείς που είναι επιλέξιμοι να λάβουν την ενίσχυση	
Κατηγορία δικαιούχου	MME	
Ετήσιο συνολικό ποσό του προϋπολογισμού που προγραμματίζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος	686,00 RON (σε εκατ.)	
Για εγγυήσεις	—	
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Επιχορήγηση	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	—	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	MME — προμοδοτήσεις σε %
Ενίσχυση περιφερειακού χαρακτήρα για επενδύσεις και απασχόληση (άρθρο 13) Καθεστώς	50 %	—

Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης:

http://www.mfinante.ro/HG_nr776_2009.pdf

Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	X 706/09	
Κράτος μέλος	Πολωνία	
Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	PL	
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	Pomorskie Άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α)	
Χορηγούσα αρχή	Narodowe Centrum Badań i Rozwoju ul. Ks. I. Skorupki 4 00-546 Warszawa POLSKA/POLAND http://www.ncbir.gov.pl	

Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Pomoc na badania i rozwój dla DATERA S.A.	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki (Dz. U. Nr 238, poz. 2390, z późn. zm.) art. 15 ust. 1	
Είδος μέτρου	ενίσχυση ad hoc DATERA S.A	
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	—	
Ημερομηνία χορήγησης	28.7.2008	
Σχετικός(-οί) οικονομικός(-οί) τομέας(-είς)	Ενσύρματες τηλεπικοινωνιακές δραστηριότητες	
Κατηγορία δικαιούχου	MME	
Συνολικό ποσό της ενίσχυσης ad hoc που χορηγήθηκε στην επιχείρηση	0,16 PLN (σε εκατ.)	
Για εγγυήσεις	—	
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Επιχορήγηση	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	—	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	MME — πριμοδοτήσεις σε %
Βιομηχανική έρευνα [άρθρο 31 παρ. 2 στοιχ. β)]	50 %	20 %

Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης:

<http://www.ncbir.gov.pl>

Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	X 713/09	
Κράτος μέλος	Πολωνία	
Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	PL	
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	Mazowieckie Άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α)	
Χορηγούσα αρχή	Narodowe Centrum Badań i Rozwoju ul. Ks. I. Skorupki 4 00-546 Warszawa POLSKA/POLAND http://www.ncbir.gov.pl	
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Pomoc na badania i rozwój dla Medicalgorithmics Sp. z o.o.	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki (Dz. U. Nr 238, poz. 2390, z późn. zm.) art. 15 ust. 1	
Είδος μέτρου	ενίσχυση ad hoc Medicalgorithmics Sp. z o.o.	
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	—	
Ημερομηνία χορήγησης	20.10.2008	
Σχετικός(-οί) οικονομικός(-οί) τομέας(-είς)	Άλλες επαγγελματικές, επιστημονικές και τεχνικές δραστηριότητες π.δ.κ.α.	

Κατηγορία δικαιούχου	MME	
Συνολικό ποσό της ενίσχυσης ad hoc που χορηγήθηκε στην επιχείρηση	0,60 PLN (σε εκατ.)	
Για εγγυήσεις	—	
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Επιχορήγηση	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	—	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	MME — προμοδοτήσεις σε %
Βιομηχανική έρευνα [άρθρο 31 παρ. 2 στοιχ. β)]	50 %	25 %
Πειραματική ανάπτυξη [άρθρο 31 παρ. 2 στοιχ. γ)]	25 %	25 %

Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης:

<http://www.ncbir.gov.pl>

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη σχετικά με κρατικές ενισχύσεις χορηγούμενες βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/2008 της Επιτροπής, για την κήρυξη ορισμένων κατηγοριών ενισχύσεων ως συμβατών με την κοινή αγορά κατ' εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης (Γενικός κανονισμός απαλλαγής κατά κατηγορία)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2010/C 13/07)

Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	X 707/09	
Κράτος μέλος	Πολωνία	
Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	PL	
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	Małopolskie Άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α)	
Χορηγούσα αρχή	Narodowe Centrum Badań i Rozwoju ul. Ks. I. Skorupki 4 00-546 Warszawa POLSKA/POLAND http://www.ncbir.gov.pl	
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Pomoc na badania i rozwój dla Energocontrol Sp. z o.o.	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki (Dz. U. Nr 238, poz. 2390, z późn. zm.) art. 15 ust. 1	
Είδος μέτρου	ενίσχυση ad hoc Energocontrol Sp. z o.o.	
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	—	
Ημερομηνία χορήγησης	30.10.2008	
Σχετικός(-οί) οικονομικός(-οί) τομέας(-είς)	Δραστηριότητες μηχανικών και συναφείς δραστηριότητες παροχής τεχνικών συμβουλών	
Κατηγορία δικαιούχου	MME	
Συνολικό ποσό της ενίσχυσης ad hoc που χορηγήθηκε στην επιχείρηση	0,21 PLN (σε εκατ.)	
Για εγγυήσεις	—	
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Επιχορήγηση	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	—	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	MME — πριμοδοτήσεις σε %
Βιομηχανική έρευνα [άρθρο 31 παρ. 2 στοιχ. β)]	50 %	20 %
Πειραματική ανάπτυξη [άρθρο 31 παρ. 2 στοιχ. γ)]	25 %	20 %

Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης:

<http://www.ncbir.gov.pl>

Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	X 708/09	
Κράτος μέλος	Πολωνία	
Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	PL	
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	Mazowieckie Άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α)	
Χορηγούσα αρχή	Narodowe Centrum Badań i Rozwoju ul. Ks. I. Skorupki 4 00-546 Warszawa POLSKA/POLAND http://www.ncbir.gov.pl	
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Pomoc na badania i rozwój dla TELESTO Sp. z o.o.	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki (Dz. U. Nr 238, poz. 2390. z późn. zm.) art. 15 ust. 1	
Είδος μέτρου	ενίσχυση ad hoc TELESTO Sp. z o.o.	
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	—	
Ημερομηνία χορήγησης	8.1.2009	
Σχετικός(-οί) οικονομικός(-οί) τομέας(-είς)	Άλλες επαγγελματικές, επιστημονικές και τεχνικές δραστηριότητες π.δ.κ.α.	
Κατηγορία δικαιούχου	MME	
Συνολικό ποσό της ενίσχυσης ad hoc που χορηγήθηκε στην επιχείρηση	2,96 PLN (σε εκατ.)	
Για εγγυήσεις	—	
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Επιχορήγηση	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	—	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	MME — πριμοδοτήσεις σε %
Βιομηχανική έρευνα [άρθρο 31 παρ. 2 στοιχ. β)]	50 %	20 %
Πειραματική ανάπτυξη [άρθρο 31 παρ. 2 στοιχ. γ)]	25 %	20 %

Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης:

<http://www.ncbir.gov.pl>

Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	X 709/09	
Κράτος μέλος	Πολωνία	
Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	PL	
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	Pomorskie Άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α)	

Χορηγούσα αρχή	Narodowe Centrum Badań i Rozwoju ul. Ks. I. Skorupki 4 00-546 Warszawa POLSKA/POLAND http://www.ncbir.gov.pl	
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Pomoc na badania i rozwój dla MMB Drives Sp. z o.o.	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki (Dz. U. Nr 238, poz. 2390, z późn. zm.) art. 15 ust. 1	
Είδος μέτρου	ενίσχυση ad hoc MMB Drives Sp. z o.o.	
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	—	
Ημερομηνία χορήγησης	21.11.2008	
Σχετικός(-οί) οικονομικός(-οί) τομέας(-είς)	Δραστηριότητες μηχανικών και συναφείς δραστηριότητες παροχής τεχνικών συμβουλών	
Κατηγορία δικαιούχου	MME	
Συνολικό ποσό της ενίσχυσης ad hoc που χορηγήθηκε στην επιχείρηση	0,12 PLN (σε εκατ.)	
Για εγγυήσεις	—	
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Επιχορήγηση	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	—	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	MME — πριμοδοτήσεις σε %
Βιομηχανική έρευνα [άρθρο 31 παρ. 2 στοιχ. β)]	50 %	19,8 %

Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης:

<http://www.ncbir.gov.pl>

Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	X 710/09
Κράτος μέλος	Πολωνία
Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	PL
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	Wielkopolskie Άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α)
Χορηγούσα αρχή	Narodowe Centrum Badań i Rozwoju ul. Ks. I. Skorupki 4 00-546 Warszawa POLSKA/POLAND http://www.ncbir.gov.pl
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Pomoc na badania i rozwój dla ELA-COMPIL Sp. z o.o.

Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki (Dz. U. Nr 238, poz. 2390. z późn. zm.) art. 15 ust. 1	
Είδος μέτρου	ενίσχυση ad hoc ELA-COMPIL Sp. z o.o.	
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	—	
Ημερομηνία χορήγησης	25.8.2008	
Σχετικός(-οί) οικονομικός(-οί) τομέας(-είς)	Άλλες επαγγελματικές, επιστημονικές και τεχνικές δραστηριότητες π.δ.κ.α.	
Κατηγορία δικαιούχου	MME	
Συνολικό ποσό της ενίσχυσης ad hoc που χορηγήθηκε στην επιχείρηση	0,18 PLN (σε εκατ.)	
Για εγγυήσεις	—	
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Επιχορήγησης	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	—	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	MME — πριμοδοτήσεις σε %
Βιομηχανική έρευνα [άρθρο 31 παρ. 2 στοιχ. β)]	50 %	20 %

Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης:

<http://www.ncbir.gov.pl>

Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	X 712/09	
Κράτος μέλος	Πολωνία	
Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	PL	
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	Wielkopolskie Άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α)	
Χορηγούσα αρχή	Narodowe Centrum Badań i Rozwoju ul. Ks. I. Skorupki 4 00-546 Warszawa POLSKA/POLAND http://www.ncbir.gov.pl	
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Pomoc na badania i rozwój dla Geo-Poland Sp. z o.o.	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	Ustawa z dnia 8 października 2004 r. o zasadach finansowania nauki (Dz. U. Nr 238, poz. 2390. z późn. zm.) art. 15 ust. 1	
Είδος μέτρου	ενίσχυση ad hoc Geo-Poland Sp. z o.o.	

Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	—	
Ημερομηνία χορήγησης	26.8.2008	
Σχετικός(-οί) οικονομικός(-οί) τομέας(-εις)	Λειτουργία γαλακτοκομείων και τυροκομία	
Κατηγορία δικαιούχου	MME	
Συνολικό ποσό της ενίσχυσης ad hoc που χορηγήθηκε στην επιχείρηση	0,14 PLN (σε εκατ.)	
Για εγγυήσεις	—	
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Επιχορήγηση	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	—	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	MME — πριμοδοτήσεις σε %
Βιομηχανική έρευνα [άρθρο 31 παρ. 2 στοιχ. β)]	50 %	20 %
Πειραματική ανάπτυξη [άρθρο 31 παρ. 2 στοιχ. γ)]	25 %	20 %

Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης:

<http://www.ncbir.gov.pl>

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη σχετικά με κρατικές ενισχύσεις χορηγούμενες βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/2008 της Επιτροπής, για την κήρυξη ορισμένων κατηγοριών ενισχύσεων ως συμβατών με την κοινή αγορά κατ' εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης (Γενικός Κανονισμός Απαλλαγής Κατά Κατηγορία)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2010/C 13/08)

Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	X 604/09	
Κράτος μέλος	Ισπανία	
Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	ES	
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	Cataluña Μικτές περιφέρειες	
Χορηγούσα αρχή	Agència de Gestió de Ayudas Universitarias y de Investigación (AGAUR) Via Laietana, 28, 2ona. Planta 08003 Barcelona ESPAÑA http://www.gencat.cat/AGAUR	
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Ayudas destinadas a entidades del sector empresarial con centro operativo en Cataluña para el desarrollo de proyectos de I+D que fomenten la contratación de personal investigador dentro del programa Talent empresa (TEM)	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	Resolución IUE/1640/2009, de 27 de mayo, por la que se aprueban las bases y se abre la convocatoria de ayudas destinadas a entidades del sector empresarial con centro operativo en Cataluña para el desarrollo de proyectos de I+D que fomenten la contratación de personal investigador dentro del programa Talent empresa (TEM) 2009 DOGC núm. 5402, de 17.6.2009	
Είδος μέτρου	Καθεστώς	
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	—	
Διάρκεια	1.9.2011-31.12.2013	
Σχετικός(-οί) οικονομικός(-οί) τομέας(-εις)	Όλοι οι οικονομικοί τομείς που είναι επιλέξιμοι να λάβουν την ενίσχυση	
Κατηγορία δικαιούχου	MME	
Ετήσιο συνολικό ποσό του προϋπολογισμού που προγραμματίζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος	4,50 EUR (σε εκατ.)	
Για εγγυήσεις	—	
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Επιχορήγηση	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	—	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	MME — πριμοδοτήσεις σε %
Βιομηχανική έρευνα (άρθρο 31 παρ. 2 στοιχ. β))	50 %	20 %
Πειραματική ανάπτυξη (άρθρο 31 παρ. 2 στοιχ. γ))	25 %	20 %
Ενίσχυση για μελέτες τεχνικής σκοπιμότητας (άρθρο 32)	75 %	—

Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης:

<http://www.gencat.cat/eadop/imagenes/5402/09147074.pdf>

Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	X 618/09	
Κράτος μέλος	Ισπανία	
Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	ES	
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	Cataluña Μη ενισχυόμενες περιοχές	
Χορηγούσα αρχή	Departament d'Economia i Finances de la Generalitat de Catalunya Rambla, 21 08007 Barcelona ESPAÑA http://www.gencat.cat/economia/index	
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Ayudas para la captación de talento directivo estratégico para pymes del ámbito biotecnológico y biomédico	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	Orden ECF/325/2009 de 10 de junio, por la que se aprueban las bases reguladoras para la concesión de ayudas a la Captación de Talento Directivo y Estratégico para pymes en el ámbito biotecnológico y biomédico	
Είδος μέτρου	Καθεστώς	
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	—	
Διάρκεια	30.6.2009-31.12.2013	
Σχετικός(-οι) οικονομικός(-οί) τομέας(-είς)	Έρευνα και πειραματική ανάπτυξη στη βιοτεχνολογία	
Κατηγορία δικαιούχου	MME	
Ετήσιο συνολικό ποσό του προϋπολογισμού που προγραμματίζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος	0,50 EUR (σε εκατ.)	
Για εγγυήσεις	—	
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Επιχορήγηση	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	—	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	MME — πριμοδοτήσεις σε %
Ενισχύσεις για συμβουλευτικές υπηρεσίες καινοτομίας και ενισχύσεις για υπηρεσίες στήριξης καινοτομίας (άρθρο 36)	200 000 EUR	—

Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης:

<http://www.gencat.cat/eadop/imagenes/5410/09160108.pdf>

Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	X 623/09	
Κράτος μέλος	Γερμανία	
Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	—	
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	Berlin Άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α) Άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ)	
Χορηγούσα αρχή	Senatsverwaltung für Integration, Arbeit und Soziales Oranienstraße 106 10969 Berlin DEUTSCHLAND http://www.berlin.de/sen/ias/index.html	

Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Förderung der Berufsausbildung im Land Berlin (Verbundausbildung)	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	§§ 23, 44 der Landeshaushaltsordnung des Landes Berlin und Verwaltungsvorschrift über die Gewährung von Zuschüssen zur Förderung der Berufsausbildung im Land Berlin vom 8.5.2007 (ABl. Nr. 22 S. 1366—1368 vom 25.5.2007)	
Είδος μέτρου	Καθεστώς	
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	—	
Διάρκεια	1.4.2007-31.3.2010	
Σχετικός(-οι) οικονομικός(-οί) τομέας(-είς)	Όλοι οι οικονομικοί τομείς που είναι επιλέξιμοι να λάβουν την ενίσχυση	
Κατηγορία δικαιούχου	MME	
Ετήσιο συνολικό ποσό του προϋπολογισμού που προγραμματίζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος	1,65 EUR (σε εκατ.)	
Για εγγυήσεις	—	
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Άλλα, Επιχορήγηση betroffene Wirtschaftszweige: Berufe nach Berufsausbildungsgesetz (siehe Anlage)	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	—	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	MME — πριμοδοτήσεις σε %
Γενική κατάρτιση (άρθρο 38 παρ. 2)	70 %	80 %

Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης:

<http://www.berlin.de/sen/arbeit/besch-impulse/ausbildung>

<http://www.hwk-berlin.de/fbb>

Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	X 632/09	
Κράτος μέλος	Ισπανία	
Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	—	
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	Άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο γ)	
Χορηγούσα αρχή	Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación C/ Amadeo de Saboya, 2 ESPAÑA http://www.agricultura.gva.es	
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Ayuda a FECOAV para Plan de Formación 2009	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	Convenio entre la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación y la Federación de Cooperativas Agrarias de la Comunitat Valenciana (FECOAV) para la realización de un Plan de Formación	
Είδος μέτρου	ενίσχυση ad hoc Federación de Cooperativas Agrarias de la Comunitat Valenciana (FECOAV)	
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	Τροποποίηση XT 37/08	
Ημερομηνία χορήγησης	17.6.2009	

Σχετικός(-οί) οικονομικός(-οί) τομέας(-είς)	Γεωργία, Δασοκομία και Αλιεία	
Κατηγορία δικαιούχου	MME	
Συνολικό ποσό της ενίσχυσης ad hoc που χορηγήθηκε στην επιχείρηση	0,90 EUR (σε εκατ.)	
Για εγγυήσεις	—	
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Επιχορήγηση	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	—	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	MME — πριμοδοτήσεις σε %
Γενική κατάρτιση (άρθρο 38 παρ. 2)	60 %	10 %

Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης:

http://www.agricultura.gva.es/especiales/ayudas_agrarias/pdf/fecoav2009.pdf

Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	X 641/09
Κράτος μέλος	Κάτω Χώρες
Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	NLD
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	Limburg (NL) Μη ενισχυόμενες περιοχές
Χορηγούσα αρχή	Provincie Limburg Limburglaan 10 6229 GA Maastricht NEDERLAND http://www.limburg.nl
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Projectsubsidie Haven Stein BV
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	Artikel 4:23 lid 3 sub c Algemene wet bestuursrecht Artikel 5 Algemene Subsidieverordening Limburg
Είδος μέτρου	ενίσχυση ad hoc Haven Stein BV
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	—
Ημερομηνία χορήγησης	30.6.2009
Σχετικός(-οί) οικονομικός(-οί) τομέας(-είς)	Όλοι οι οικονομικοί τομείς που είναι επιλέξιμοι να λάβουν την ενίσχυση
Κατηγορία δικαιούχου	MME
Συνολικό ποσό της ενίσχυσης ad hoc που χορηγήθηκε στην επιχείρηση	0,81 EUR (σε εκατ.)
Για εγγυήσεις	—
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Επιχορήγηση
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	—

Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	MME — πριμοδοτήσεις σε %
Ενίσχυση προς ΜΜΕ για επενδύσεις και απασχόληση (άρθρο 15)	10 %	—

Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης:

http://www.limburg.nl/upload/pdf/MOB_Beschikking_Haven_Stein_BV.pdf

Πληροφορίες που διαβιβάζουν τα κράτη μέλη σχετικά με κρατικές ενισχύσεις χορηγούμενες βάσει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/2008 της Επιτροπής, για την κήρυξη ορισμένων κατηγοριών ενισχύσεων ως συμβατών με την κοινή αγορά κατ' εφαρμογή των άρθρων 87 και 88 της Συνθήκης (Γενικός κανονισμός απαλλαγής κατά κατηγορία)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2010/C 13/09)

Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	X 539/09	
Κράτος μέλος	Ισπανία	
Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	—	
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	Galicia Άρθρο 87 παράγραφος 3 στοιχείο α)	
Χορηγούσα αρχή	Instituto Gallego de Promoción Económica (Igape) Complejo Administrativo de San Lázaro, s/n 15703 Santiago de Compostela (A Coruña) ESPAÑA http://www.igape.es/index.php?lang=es	
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	IG108: Estudios, asistencia técnica y preparación de proyectos	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	Resolución de 5 de febrero de 2009 (DOG nº 31, de 13 de febrero), por la que se modifican las bases reguladoras de los incentivos económicos y las bases reguladoras de los procedimientos de tramitación de las líneas de ayuda del Instituto Gallego de Promoción Económica, adaptándolas al Reglamento (CE) nº 800/2008, del 6 de agosto, general de exención por categorías, y se procede a la convocatoria para el ejercicio 2009, en régimen de concurrencia competitiva, de determinadas líneas de ayuda	
Είδος μέτρου	Καθεστώς	
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	Τροποποίηση XS 109/08	
Διάρκεια	30.4.2009-31.12.2013	
Σχετικός(-οί) οικονομικός(-οί) τομέας(-είς)	Όλοι οι οικονομικοί τομείς που είναι επιλέξιμοι να λάβουν την ενίσχυση	
Κατηγορία δικαιούχου	MME	
Ετήσιο συνολικό ποσό του προϋπολογισμού που προγραμματίζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος	0,20 EUR (σε εκατ.)	
Για εγγυήσεις	—	
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Επιχορήγηση	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	—	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	MME — πριμοδοτήσεις σε %
Ενισχύσεις για συμβουλευτικές υπηρεσίες σε MME (άρθρο 26)	50 %	—

Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης:

<http://www.xunta.es/Doc/Dog2009.nsf/FichaContenido/960E?OpenDocument>

Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	X 587/09	
Κράτος μέλος	Βέλγιο	
Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	—	
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	Vlaams Gewest Μη ενισχυόμενες περιοχές	
Χορηγούσα αρχή	Vlaamse Gemeenschap — departement Cultuur, Jeugd, Sport en Media — afdeling Beleid en Beheer Arenbergstraat 9 1000 Brussel BELGIË http://www.vlaanderen.be/media	
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Protocol tussen de Vlaamse Regering en de Vlaamse geschrevenpers-sector betreffende de vrijwaring van een pluriforme, onafhankelijke en performante Vlaamse opiniepers	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	— Decreet van 21 december 2007 houdende de algemene uitgavenbegroting van de Vlaamse Gemeenschap voort het begrotingsjaar 2008 — Protocol tussen de Vlaamse Regering en de Vlaamse geschrevenperssector betreffende de vrijwaring van een pluriforme, onafhankelijke en performante Vlaamse opiniepers	
Είδος μέτρου	ενίσχυση ad hoc — Vlaamse Dagbladpers cvba, The PPress (federatie van Belgische Magazines), Unie van Uitgevers van de Periodieke Pers, Vereniging der Uitgevers van de Katholieke Periodieke Pers	
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	Τροποποίηση N 74/04	
Ημερομηνία χορήγησης	12.12.2008	
Σχετικός(-οί) οικονομικός(-οί) τομέας(-είς)	Εκδοτικές δραστηριότητες	
Κατηγορία δικαιούχου	MME	
Συνολικό ποσό της ενίσχυσης ad hoc που χορηγήθηκε στην επιχείρηση	1,00 EUR (σε εκατ.)	
Για εγγυήσεις	—	
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Επιχορήγηση	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	—	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	MME — πριμοδοτήσεις σε %
Ειδική κατάρτιση (άρθρο 38 παρ. 1)	60 %	—

Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης:

<http://www.vlaanderen.be/media/Media/steun/geschrevenpers.htm>

Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	X 590/09	
Κράτος μέλος	Ισπανία	
Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	En adaptación al RGEC (800/08 de 6 de agosto)	

Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	Comunidad Valenciana Μικτές περιφέρειες	
Χορηγούσα αρχή	Agencia Valenciana de Fomento y Garantía Agraria Amadeo de Saboya, 2 46010 Valencia ESPAÑA http://www.gva.es	
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Ayudas RURALTER-Leader	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	Orden de 27 de junio de 2008, de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se aprueban las bases de las ayudas RURALTER-Leader, para el periodo 2008-2013 Orden de 15 de mayo de 2009, de la Conselleria de Agricultura, Pesca y Alimentación, por la que se modifica la Orden de 27 de junio de 2008, por la que se aprueban las bases de las ayudas RURALTER-Leader, para el periodo 2008-2013	
Είδος μέτρου	Καθεστώς	
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	Τροποποίηση XS 30/08	
Διάρκεια	1.7.2008-31.12.2013	
Σχετικός(-οί) οικονομικός(-οί) τομέας(-είς)	Όλοι οι οικονομικοί τομείς που είναι επιλέξιμοι να λάβουν την ενίσχυση	
Κατηγορία δικαιούχου	MME	
Ετήσιο συνολικό ποσό του προϋπολογισμού που προγραμματίζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος	25,00 EUR (σε εκατ.)	
Για εγγυήσεις	—	
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Επιχορήγηση	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	C(2008) 3841 — 17,89 EUR (en millones)	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	MME — πρωτοδοτήσεις σε %
Ενίσχυση περιφερειακού χαρακτήρα για επενδύσεις και απασχόληση (άρθρο 13) Καθεστώς	30 %	20 %
Ενισχύσεις για συμβουλευτικές υπηρεσίες σε MME (άρθρο 26)	40 %	—

Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης:

http://www.docv.gva.es/portal/portal/2009/05/27/pdf/2009_5941.pdf

http://www.docv.gva.es/portal/portal/2008/07/02/pdf/2008_8127.pdf

Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	X 602/09
Κράτος μέλος	Ιταλία
Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	—
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	Liguria, La Spezia Μη ενισχυόμενες περιοχές

Χορηγούσα αρχή	Regione Liguria Via Fieschi 15 16121 Genova GE ITALIA http://www.regione.liguria.it	
Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Investimenti nelle imprese di trasformazione e commercializzazione dei prodotti agricoli	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	Legge regionale n. 8 del 9 aprile 2009 pubblicata sul BURL n. 6 del 15 aprile 2009	
Είδος μέτρου	Καθεστώς	
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	—	
Διάρκεια	16.4.2009-31.12.2013	
Σχετικός(-οι) οικονομικός(-οί) τομέας(-εις)	Επεξεργασία και συντήρηση κρέατος και παραγωγή προϊόντων κρέατος, Επεξεργασία και συντήρηση φρούτων και λαχανικών, Λειτουργία γαλακτοκομείων και τυροκομία, Παραγωγή αρτυμάτων και καρυκευμάτων, Παραγωγή άλλων ειδών διατροφής π.δ.κ.α., Απόσταξη, ανακαθαρισμός και ανάμιξη αλκοολούχων ποτών, Παραγωγή οίνου από σταφύλια, Παραγωγή μηλίτη και κρασιών από άλλα φρούτα, Παραγωγή άλλων μη αποσταγμένων ποτών που υφίστανται ζύμωση, Ζυθοποιία	
Κατηγορία δικαιούχου	MME	
Ετήσιο συνολικό ποσό του προϋπολογισμού που προγραμματίζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος	0,10 EUR (σε εκατ.)	
Για εγγυήσεις	—	
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Επιχορήγηση	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	—	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	MME — πριμοδοτήσεις σε %
Ενίσχυση προς MME για επενδύσεις και απασχόληση (άρθρο 15)	40 %	—

Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης:

http://www.agriligurianet.it/Agrinet/DTS_GENERALE/20090507/LEGGE8.pdf

Αριθμός αναφοράς κρατικής ενίσχυσης	X 603/09
Κράτος μέλος	Βέλγιο
Αριθμός αναφοράς του κράτους μέλους	—
Ονομασία της περιφέρειας (NUTS)	Vlaams Gewest Μικτές περιφέρειες
Χορηγούσα αρχή	Vlaamse Gemeenschap — departement Cultuur, Jeugd, Sport en Media — afdeling Beleid en Beheer Arenbergstraat 9 1000 Brussel BELGIË http://www.vlaanderen.be/media

Τίτλος του μέτρου ενίσχυσης	Subsidie aan de Vlaamse regionale televisieomroepen voor het wer- kingsjaar 2009	
Εθνική νομική βάση (παραπομπή στην επίσημη εθνική δημοσίευση)	Decreet van 19 december 2008 houdende de algemene uitgavenbegro- ting van de Vlaamse Gemeenschap voor het begrotingsjaar 2009.	
Είδος μέτρου	ενίσχυση ad hoc — ATV, AVS, Focus, TV Oost, Ring TV, Rob TV, RTV, TV Brussel, TVL, WTV	
Τροποποίηση υφιστάμενου μέτρου ενίσχυσης	—	
Ημερομηνία χορήγησης	29.5.2009	
Σχετικός(-οί) οικονομικός(-οί) τομέας(-είς)	Δραστηριότητες προγραμματισμού και ραδιοτηλεοπτικών εκπομπών	
Κατηγορία δικαιούχου	MME	
Συνολικό ποσό της ενίσχυσης ad hoc που χορη- γήθηκε στην επιχείρηση	0,10 EUR (σε εκατ.)	
Για εγγυήσεις	—	
Μέσο ενίσχυσης (άρθρο 5)	Επιχορήγηση	
Παραπομπή στην απόφαση της Επιτροπής	—	
Σε περίπτωση συγχρηματοδότησης από κοινοτικά ταμεία	—	
Στόχοι	Μέγιστη ένταση της ενίσχυσης σε % ή ανώτατο ποσό της ενίσχυσης σε εθνικό νόμισμα	MME — πριμοδοτήσεις σε %
Γενική κατάρτιση (άρθρο 38 παρ. 2)	60 %	—

Ηλεκτρονικός σύνδεσμος στο πλήρες κείμενο του μέτρου ενίσχυσης:

<http://www.vlaanderen.be/media>

Απόσπασμα της απόφασης σχετικά με την Bank of Credit and Commerce International βάσει της οδηγίας 2001/24/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, για την εξυγίανση και την εκκαθάριση των πιστωτικών ιδρυμάτων

(2010/C 13/10)

Bank of Credit and Commerce International Holdings (Luxembourg) SA

Bank of Credit and Commerce International SA

Bank of Credit and Commerce International (Overseas) Ltd.

Credit and Finance Corporation Ltd.

International Credit and Investment Company (Overseas) Ltd.

ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΕΙΣ BCCI

Καταληκτική ημερομηνία για τις απαιτήσεις

Στο πλαίσιο των εκκαθαρίσεων των προαναφερόμενων εταιρειών BCCI/ICIC/CFC (οι «Εκκαθαρίσεις BCCI») στις Νήσους Καϋμάν, στο Λουξεμβούργο, στην Αγγλία και στα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα (οι οποίες είναι όλες συμβαλλόμενα μέρη της σύμβασης κοινοπραξίας (Pooling Agreement), της 10ης Νοεμβρίου 1994, που διέπει τη συντονισμένη εκκαθάριση του ομίλου BCCI παγκοσμίως) έχουν γίνει επίσημες ενέργειες για τον καθορισμό τελικής ημερομηνίας για τη δήλωση απαιτήσεων.

Τελική ημερομηνία για τη δήλωση απαιτήσεων — 31 Μαρτίου 2010

Ως τελική ημερομηνία, μέχρι την οποία οι πιστωτές πρέπει να δηλώσουν τις απαιτήσεις τους προκειμένου να λάβουν μερίσματα από οποιαδήποτε από τις Εκκαθαρίσεις BCCI, έχει καθοριστεί επισήμως η **31η Μαρτίου 2010**. Οι πιστωτές οι οποίοι δεν έχουν δηλώσει τις απαιτήσεις τους έως την ανωτέρω ημερομηνία θα απολέσουν το δικαίωμα να λάβουν όλα τα ήδη δηλωθέντα μερίσματα, όπως και όλα τα μελλοντικά μερίσματα. Εάν επιθυμείτε να δηλώσετε απαίτηση, θα πρέπει να επικοινωνήσετε με τους εκκαθαριστές το συντομότερο δυνατόν, στην αντίστοιχη διεύθυνση που αναφέρεται στο τέλος της παρούσας Ανακοίνωσης. Στη συνέχεια, θα λάβετε έντυπο απόδειξης της οφειλής (Proof of Debt), το οποίο πρέπει να επιστραφεί, συνοδευόμενο από όλα τα αποδεικτικά στοιχεία για την υποστήριξη της απαίτησης, ούτως ώστε να παραληφθεί από τους εκκαθαριστές το αργότερο έως τις **31 Μαρτίου 2010**.

Οι απαιτήσεις που δηλώνονται απευθείας στις Εκκαθαρίσεις BCCI στο Λουξεμβούργο ή στα Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα πρέπει να αποστέλλονται με συστημένη επιστολή. Συνιστάται να αποστέλλονται επίσης με συστημένη επιστολή, εφόσον είναι δυνατόν, και οι απαιτήσεις που δηλώνονται απευθείας στις Εκκαθαρίσεις BCCI στις Νήσους Καϋμάν και στην Αγγλία, ούτως ώστε να μπορεί να βεβαιωθεί ότι παραλήφθηκαν εμπρόθεσμα.

Δηλωθείσες απαιτήσεις

Εάν έχετε δηλώσει απαίτηση, αλλά είτε δεν έχει γίνει ακόμη δεκτή (εν όλω ή εν μέρει) είτε έχει απορριφθεί επισήμως (εν όλω ή εν μέρει) από τους εκκαθαριστές, τότε θα πρέπει να επικοινωνήσετε με τους εκκαθαριστές το συντομότερο δυνατόν, στην αντίστοιχη διεύθυνση που αναφέρεται στο τέλος της παρούσας Ανακοίνωσης. Εάν είστε πιστωτής που εμπίπτει σε αυτή την περίπτωση όσον αφορά τις Εκκαθαρίσεις στο Λουξεμβούργο, πρέπει να δηλώσετε εν προκειμένω νέα απαίτηση με συστημένη επιστολή στους εκκαθαριστές του Λουξεμβούργου πριν από τις 31 Μαρτίου 2010, ειδάλως θα απολέσετε το δικαίωμα να υποβάλετε σχετική απαίτηση.

Εάν έχετε δηλώσει απαίτηση, αλλά θεωρείτε ότι δεν έχετε λάβει ολόκληρο το όφελος των 7 μερισμάτων τα οποία δικαιούστε (που σήμερα ανέρχονται συνολικά στο 86,5 % για τις εγχειρόγραφες απαιτήσεις), τότε θα πρέπει να επικοινωνήσετε με τους εκκαθαριστές το συντομότερο δυνατόν, στην αντίστοιχη διεύθυνση που αναφέρεται στο τέλος της παρούσας Ανακοίνωσης.

Υπενθυμίζεται σε όλους τους πιστωτές ότι οφείλουν να υποβάλουν χωριστά έντυπα απόδειξης της οφειλής για κάθε επιμέρους τηρούμενο λογαριασμό, καθώς και χωριστά έντυπα για κάθε άλλη χωριστή απαίτηση. Η παράλειψη υποβολής των εντύπων συνεπάγεται ότι δεν έχει δηλωθεί η συγκεκριμένη απαίτηση και δεν δύναται να συνυπολογισθεί στην απόδοση μερισμάτων.

Οι καταθέτες που έλαβαν πληρωμές από συστήματα εγγύησης των καταθέσεων δύνανται τώρα να έχουν δικαίωμα στη διανομή στο πλαίσιο μιας από τις Εκκαθαρίσεις BCCI. Καλούνται να επικοινωνήσουν με τους σχετικούς εκκαθαριστές.

ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΤΙΚΑ ΕΞΟΔΑ/ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΣΤΙΣ ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΕΙΣ BCCI

Κάθε μέρος που έχει παράσχει υπηρεσίες στις Εκκαθαρίσεις BCCI ή έχει άλλως απαίτηση πληρωμής για έξοδο σε οποιαδήποτε από τις εν λόγω Εκκαθαρίσεις BCCI, αλλά δεν του έχει ακόμη καταβληθεί η πληρωμή, θα πρέπει να επικοινωνήσει με τους σχετικούς εκκαθαριστές αμέσως, στην αντίστοιχη διεύθυνση που αναφέρεται στο τέλος της παρούσας Ανακοίνωσης.

ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΔΙΕΞΑΓΩΓΗ ΤΩΝ ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΕΩΝ

Οι εκκαθαριστές συνεχίζουν τις διάφορες διαδικασίες ανάκτησης και δεν θα προβούν στην οριστική περάτωση των διαδικασιών πριν ολοκληρωθούν οι εν λόγω ενέργειες ανάκτησης.

Bank of Credit and Commerce International Holdings (Luxembourg) SA
Bank of Credit and Commerce International SA — Luxembourg

BCCI SA (In Liquidation)
2a, Kalchesbruck
1852 Luxembourg
LUXEMBOURG

Τηλ. +352 4364-641
Φαξ +352 4266-61

Bank of Credit and Commerce International SA — England/Isle of Man/Scotland

BCCI SA (In Liquidation)
Athene Place, 5th Floor
66 Shoe Lane
London
EC4A 3BQ
UNITED KINGDOM

Τηλ. +44 2070070800
Φαξ +44 2070070799
Email: ukbcc@deloitte.co.uk

Bank of Credit and Commerce International SA — United Arab Emirates

Liquidation Administration of UAE Branches of BCCI (SA) Luxembourg
PO Box 2255
Abu Dhabi
UNITED ARAB EMIRATES (UAE)

Τηλ. +971 26663204 / 26650600
Φαξ +971 26658254

Bank of Credit and Commerce International (Overseas) Ltd.
Credit and Finance Corporation Ltd.
International Credit and Investment Company (Overseas) Ltd.

BCCI (Overseas) Ltd. (In Liquidation)
PO Box 1359
Grand Cayman, Cayman Islands
KY1-1108
CAYMAN ISLANDS

Τηλ. +1345 9494722
Φαξ +1345 9498258

Ανακοίνωση προς τους επιχειρηματίες για τη δημόσια παρέμβαση στους τομείς του σκληρού σίτου και του ρυζιού

[Άρθρο 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 670/2009 της Επιτροπής ⁽¹⁾ και άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1173/2009 της Επιτροπής ⁽²⁾]

(2010/C 13/11)

Κατάλογος των οργανισμών παρέμβασης, των κέντρων παρέμβασης και των εγκαταστάσεων αποθεματοποίησης των κρατών μελών

ΒΕΛΓΙΟ

Οργανισμός παρέμβασης	Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB) Rue de Trèves 82 1040 Bruxelles BELGIQUE Tel. +32 22872410 Fax +32 22302533 Website: http://www.birb.be
-----------------------	---

ΚΕΝΤΡΟ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ

Εγκαταστάσεις αποθεματοποίησης	Τύπος σιτηρών ή ρυζιού	Χωρητικότητα αποθεματοποίησης (τόνοι)	Ικανότητα εξόδου από το απόθεμα (τόνοι/ημέρα)	Τύπος σύνδεσης
Καμία				

ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

Οργανισμός παρέμβασης	Държавен фонд „Земеделие“ Бул. „Цар Борис III“ № 136 1618 София/Sofia БЪЛГАРИЯ/BULGARIA Tel. +359 28187202 Fax +359 28187267 Website: http://www.dfz.bg
-----------------------	---

ΚΕΝΤΡΟ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ

Εγκατάσταση αποθεματοποίησης	Τύπος σιτηρών ή ρυζιού	Χωρητικότητα αποθεματοποίησης (τόνοι)	Ικανότητα εξόδου από το απόθεμα (τόνοι/ημέρα)	Τύπος σύνδεσης
PLOVDIV Georgi Benev str 16 4003 Plovdiv BULGARIA	Ρύζι	15 300	575	οδική και σιδηροδρομική

ΤΣΕΧΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ

Οργανισμός παρέμβασης	Statní zemědělský intervenční fond (SZIF) Ve Smečkách 33 110 00 Praha 1 ČESKÁ REPUBLIKA Tel. +420 222871465 / 222871667 Fax +420 222871831 Website: http://www.szif.cz
-----------------------	---

ΚΕΝΤΡΟ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ

Εγκαταστάσεις αποθεματοποίησης	Τύπος σιτηρών ή ρυζιού	Χωρητικότητα αποθεματοποίησης (τόνοι)	Ικανότητα εξόδου από το απόθεμα (τόνοι/ημέρα)	Τύπος σύνδεσης
Καμία				

⁽¹⁾ ΕΕ L 194 της 25.7.2009, σ. 22.

⁽²⁾ ΕΕ L 314 της 1.12.2009, σ. 48.

ΔΑΝΙΑ

Οργανισμός παρέμβασης	FødevareErhverv Nyropsgade 30 1780 København K DANMARK Tel. +45 33958701 Fax +45 33958017 Website: http://www.ferv.dk
-----------------------	--

ΚΕΝΤΡΟ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ

Εγκαταστάσεις αποδευματοποίησης	Τύπος σιτηρών ή ρυζιού	Χωρητικότητα αποδευματοποίησης (τόνοι)	Ικανότητα εξόδου από το απόθεμα (τόνοι/ημέρα)	Τύπος σύνδεσης
---------------------------------	------------------------	--	---	----------------

Καμία

ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Οργανισμός παρέμβασης	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE) Deichmanns Aue 29 53179 Bonn DEUTSCHLAND Tel. +49 228996845-3656 Fax +49 2286545-3962 Website: http://www.ble.de
-----------------------	---

ΚΕΝΤΡΟ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ

Εγκαταστάσεις αποδευματοποίησης	Τύπος σιτηρών ή ρυζιού	Χωρητικότητα αποδευματοποίησης (τόνοι)	Ικανότητα εξόδου από το απόθεμα (τόνοι/ημέρα)	Τύπος σύνδεσης
---------------------------------	------------------------	--	---	----------------

Καμία

ΕΣΘΟΝΙΑ

Οργανισμός παρέμβασης	Põllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet Narva mnt. 3 51009 Tartu EESTI/ESTONIA Tel. +372 7371200 Fax +372 7371201 Website: http://www.pria.ee
-----------------------	---

ΚΕΝΤΡΟ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ

Εγκαταστάσεις αποδευματοποίησης	Τύπος σιτηρών ή ρυζιού	Χωρητικότητα αποδευματοποίησης (τόνοι)	Ικανότητα εξόδου από το απόθεμα (τόνοι/ημέρα)	Τύπος σύνδεσης
---------------------------------	------------------------	--	---	----------------

Καμία

ΕΛΛΑΔΑ

Οργανισμός παρέμβασης	Οργανισμός Πληρωμών και Ελέγχου Κοινοτικών Ενισχύσεων Προσανατολισμού και Εγγυήσεων (Ο.Π.Ε.Κ.Ε.Π.Ε.) Αχαρνών 241 104 46 Αθήνα/Athens ΕΛΛΑΔΑ/GREECE Tel. +30 2102124787 / 2102124754 Fax +30 2102124791 Website: http://www.opekepe.gr
-----------------------	---

ΚΕΝΤΡΟ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ

Εγκατάσταση αποθεματοποίησης	Τύπος σιτηρών ή ρυζιού	Χωρητικότητα αποθεματοποίησης (τόνοι)	Ικανότητα εξόδου από το απόθεμα (τόνοι/ημέρα)	Τύπος σύνδεσης
Θράκη				
Αλεξανδρούπολη Ν. Έβρου Τ.Κ.68100 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Σκληρός σίτος	49 000	> 1 000	εσωτερική πλωτή και σιδηροδρομική
Διδυμότειχο Εθνική Οδός Αλεξανδρούπολης—Ορεσιτιάδας Τ.Κ.68300 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Σκληρός σίτος	1 000	> 1 000	οδική και σιδηροδρομική
Ορεσιτιάδα 119 ^ο χιλ. Ε.Ο. Αλεξανδρούπολης—Ορεσιτιάδας Τ.Κ.68200 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Σκληρός σίτος	24 500	> 1 000	οδική και σιδηροδρομική
Κομοτηνή 60 ^ο χιλ. Εθνικής Οδού Αλεξανδρούπολης—Κομοτηνής Τ.Κ.69100 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Σκληρός σίτος	15 000	> 1 000	οδική και σιδηροδρομική

Ανατολική Μακεδονία

Δράμα 20 ^ο χιλ. Εθνικής Οδού Δράμας—Ξάνθης Τ.Κ.66100 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Σκληρός σίτος	3 000	> 1 000	οδική και σιδηροδρομική
Σέρρες 5 ^ο χιλ. Εθνικής Οδού Σερρών—Δράμας Τ.Κ.62100 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Σκληρός σίτος	37 649	> 1 000	οδική και σιδηροδρομική
Νιγρίτα 7 ^ο χιλ. Εθνικής Οδού Σερρών—Νιγρίτας Τ.Κ.62200 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Σκληρός σίτος	1 600	> 1 000	οδική

Κεντρική Μακεδονία

Θεσσαλονίκη 10 ^ο χιλ. Εθνικής Οδού Θεσσαλονίκης-Γιαντισών Τ.Κ.54500 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Σκληρός σίτος	13 000	> 1 000	οδική, σιδηροδρομική και εσωτερική πλωτή
Σίνδος 5 ^ο χιλ. Εθνικής Οδού Θεσσαλονίκης—Σίνδου Τ.Κ.57400 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Σκληρός σίτος	3 520	> 1 000	οδική και σιδηροδρομική
Βασιλικά Περιοχή Θεσσαλονίκης Τ.Κ.57006 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Σκληρός σίτος	1 100	> 1 000	οδική
Λαγκαδάς Περιοχή Θεσσαλονίκης Τ.Κ.57200 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Σκληρός σίτος	4 300	> 1 000	οδική

Πολύγυρος Περιοχή Χαλκιδικής T.K.57200 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Σκληρός σίτος	7 298	> 1 000	οδική
Γαλάτιστα Περιοχή Χαλκιδικής T.K.63100 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Σκληρός σίτος	2 100	> 1 000	οδική
Γιαννιτιά 52° χιλ. Εθνικής Οδού Έδεσσας—Θεσσαλονίκης T.K.63073 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Σκληρός σίτος	25 480	> 1 000	οδική
Αξιούπολη Περιοχή Κιλκίς T.K.61400 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Σκληρός σίτος	1 000	> 1 000	οδική και σιδηροδρομική
Κατερίνη 100° χιλ. Εθνικής Οδού Θεσσαλονίκης-Αθηνών T.K.60100 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Σκληρός σίτος	20 000	> 1 000	οδική και σιδηροδρομική
Κεντρική Ελλάδα				
Αλμυρός Περιοχή Βόλου T.K.37100 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Σκληρός σίτος	1 601	> 1 000	οδική
Βόλος Νομός Μαγνησίας T.K.38500 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Σκληρός σίτος	61 600	> 1 000	οδική και σιδηροδρομική
	Ρύζι	83 000	> 500	οδική, σιδηροδρομική και εσωτερική πλωτή
Στεφανοβίκι Περιοχή Βόλου T.K.37500 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Σκληρός σίτος	40 000	> 1 000	οδική
Καλαμπάκα 22° χιλ. Εθνικής Οδού Τρικάλων—Ιωαννίνων T.K.42200 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Σκληρός σίτος	2 900	> 1 000	οδική και σιδηροδρομική
Καρδίτσα 90° χιλ. Εθνικής Οδού Λαμίας—Τρικάλων T.K.43100 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Σκληρός σίτος	9 701	> 1 000	οδική
Λάρισα 360° χιλ. Εθνικής Οδού Αθηνών — Θεσσαλονίκης T.K.41500 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Σκληρός σίτος	36 700	> 1 000	οδική και σιδηροδρομική
Κοιλάδα Περιοχή Λάρισας T.K.41500 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Σκληρός σίτος	6 700	> 1 000	οδική
Ζάππειο Περιοχή Λάρισας T.K.41500 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Σκληρός σίτος	4 400	> 1 000	οδική
Νίκαια Περιοχή Λάρισας T.K.41500 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Σκληρός σίτος	6 200	> 1 000	οδική

Χάλκη Περιοχή Λάρισας T.K.41500 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Σκληρός σίτος	9 800	> 1 000	οδική
Φάρσαλα 70° χιλ. Εθνικής Οδού Λαμίας—Λάρισας T.K.41500 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Σκληρός σίτος	7 500	> 1 000	οδική
Λαμία 210° χιλ. Εθνικής Οδού Αθηνών—Θεσσαλονίκης T.K.35100 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Ρύζι	14 000	> 500	οδική και σιδηροδρομική
Ελασσόνα 35° χιλ. Εθνικής Οδού Λάρισας—Κοζάνης T.K.40200 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Ρύζι	8 560	> 500	οδική

Στερεά Ελλάδα

Αταλάντη Περιοχή Λαμίας T.K.35200 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Σκληρός σίτος	2 500	> 1 000	οδική
Λιβανάτες Περιοχή Λαμίας T.K.35007 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Σκληρός σίτος	20 000	> 1 000	οδική
Λαμία 215° χιλ. Εθνικής Οδού Αθηνών—Θεσσαλονίκης T.K.35100 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Σκληρός σίτος	12 722	> 1 000	οδική
Θήβα 80° χιλ. Εθνικής Οδού Αθηνών—Θεσσαλονίκης T.K.32200 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Σκληρός σίτος	7 500	> 1 000	οδική και σιδηροδρομική
Λειβαδιά 123° χιλ. Εθνικής Οδού Αθηνών—Θεσσαλονίκης T.K.32100 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Σκληρός σίτος	2 000	> 1 000	οδική και σιδηροδρομική

Μακεδονία

Θεσσαλονίκη 12° χιλ. Εθνικής Οδού Θεσσαλονίκης-Γιαννιτών T.K.54500 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Ρύζι	57 250	> 500	οδική, σιδηροδρομική και εσωτερική πλωτή
Γιαννιτσά 42° χιλ. Εθνικής Οδού Έδεσσας—Θεσσαλονίκης T.K.63073 ΕΛΛΑΔΑ/GREECE	Ρύζι	18 240	> 500	οδική

ΙΣΠΑΝΙΑ

Οργανισμός παρέμβασης	FEGA C/ Almagro, 33 28010 Madrid ESPAÑA Tel. +34 913474600 Fax +34 913104618 Website: http://www.fega.es
-----------------------	---

ΚΕΝΤΡΟ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ

Εγκαταστάσεις αποθεματοποίησης	Τύπος σιτηρών ή ρυζιού	Χωρητικότητα αποθεματοποίησης (τόνοι)	Ικανότητα εξόδου από το απόθεμα (τόνοι/ ημέρα)	Τύπος σύνδεσης
--------------------------------	------------------------	---------------------------------------	--	----------------

Cádiz

El Cuervo Carretera A-4 Km., 619 s/n 11400 Estación El Cuervo ESPAÑA	Σκληρός σίτος και ρύζι	43 250	> 1 000	οδική και σιδηροδρομική
---	------------------------	--------	---------	-------------------------

Córdoba

El Carpio Cr N-Iv Madrid-Cádiz 14620 El Carpio ESPAÑA	Σκληρός σίτος και ρύζι	20 000	> 1 000	οδική και σιδηροδρομική
Santa Cruz Carretera 432, Córdoba-Granada, Km 296 14820 Santa Cruz ESPAÑA	Σκληρός σίτος	7 500	> 1 000	οδική και σιδηροδρομική
Valchillón Carretera A-3051, s/n 14711 Valchillón ESPAÑA	Σκληρός σίτος και ρύζι	20 000	> 1 000	οδική και σιδηροδρομική

Sevilla

Las Cabezas de San Juan Carretera De La Estación, s/n Km 4 41730 Las Cabezas De San Juan ESPAÑA	Σκληρός σίτος και ρύζι	30 000	> 1 000	οδική
Marchena Carretera De Marchena A Carmona, s/n 41620 Marchena ESPAÑA	Σκληρός σίτος και ρύζι	40 000	> 1 000	οδική και σιδηροδρομική
Utrera Carretera Utrera-Los Palacios, 83 O C/ Silo, s/n 41710 Utrera ESPAÑA	Σκληρός σίτος και ρύζι	15 000	> 1 000	οδική και σιδηροδρομική

Huesca

Grañén Ronda De Aragón, 32 22260 Grañén ESPAÑA	Σκληρός σίτος	4 700	> 1 000	οδική
---	---------------	-------	---------	-------

Huesca Ronda De La Estació, 44 22005 Huesca ESPAÑA	Σκληρός σίτος	5 200	> 1 000	οδική
Plasencia del Monte Polígono 2 Parcela 70 22810 Plasencia Del Monte ESPAÑA	Σκληρός σίτος	7 150	> 1 000	οδική
Tardienta Carretera De Torralba, 39 (D) 22240 Tardienta ESPAÑA	Σκληρός σίτος	4 700	> 1 000	οδική
Barbastro Camino De Silo (Ca.Salas, 2) 22300 Barbastro ESPAÑA	Σκληρός σίτος	7 050	> 1 000	οδική
Binéfar C/ Zaragoza, 35 22040 Binéfar ESPAÑA	Σκληρός σίτος	4 700	> 1 000	οδική
Monzón C/ Huesca, 82 22070 Monzón ESPAÑA	Σκληρός σίτος	7 500	> 1 000	οδική
Selgua Barrio De La Estación, 16 22415 Monzón/Selgua ESPAÑA	Σκληρός σίτος	6 400	> 1 000	οδική
Tamarite de Litera Barrio Estación Del Ferrocarril, 6 22550 Tamarite Altorricon ESPAÑA	Σκληρός σίτος	4 700	> 1 000	οδική

Teruel

Monreal del Campo C/ Teruel, 63 44300 Monreal Del Campo ESPAÑA	Σκληρός σίτος	4 650	> 1 000	οδική
Santa Eulalia Polígono 501, Parcela 468 44360 Santa Eulalia ESPAÑA	Σκληρός σίτος	6 500	> 1 000	οδική
Ferreruela de Huerva Km. 29,521/30, De La Línea De Caminreal A Zaragoza 44490 Ferreruela De Huerva ESPAÑA	Σκληρός σίτος	3 350	> 1 000	οδική
Alcañiz Carretera De Zaragoza, N-232, 66 44600 Alcañiz ESPAÑA	Σκληρός σίτος	2 750	> 1 000	οδική
La Puebla de Híjar Carretera De Jatiel, 10 44510 La Puebla De Híjar ESPAÑA	Σκληρός σίτος	6 400	> 1 000	οδική

Zaragoza

Biota Carretera De La Estación, s/n (Barrio La Magdalena) 50695 Biota ESPAÑA	Σκληρός σίτος	3 300	> 1 000	οδική
Ejea de los Caballeros Carretera Gallur Sangüesa, s/n 50600 Ejea De Los Caballeros O ESPAÑA C/ Joaquín Costa, 24 50600 Ejea De Los Caballeros ESPAÑA	Σκληρός σίτος	7 500	> 1 000	οδική
Luna Carretera De Zuera, 2 50610 Luna ESPAÑA	Σκληρός σίτος	4 700	> 1 000	οδική
Gallur C/ Virgen Del Pilar, s/n 50650 Gallur ESPAÑA	Σκληρός σίτος	3 250	> 1 000	οδική
Mallen Avenida De Navarra, 2 50550 Mallen ESPAÑA	Σκληρός σίτος	4 100	> 1 000	οδική
Calatayud Carretera De Valencia, 8 50300 Calatayud ESPAÑA	Σκληρός σίτος	2 750	> 1 000	οδική
Cariñena C/ Cruz, 29 50400 Cariñena ESPAÑA	Σκληρός σίτος και ρύζι	15 000	> 1 000	οδική και σιδηρο- δρομική
Épila C/ Cortes De Aragón, 37 50290 Épila ESPAÑA	Σκληρός σίτος	2 750	> 1 000	οδική
Muel Antigua Carretera De Valencia Km 28 50450 Muel ESPAÑA	Σκληρός σίτος	3 850	> 1 000	οδική
Belchite Avda. De Jose Antonio, 1 50430 Belchite ESPAÑA	Σκληρός σίτος	3 850	> 1 000	οδική
Casetas Camino De Utebo, s/n 50620 Caseta ESPAÑA	Σκληρός σίτος	5 300	> 1 000	οδική
Quinto de Ebro Carretera De Zaragoza Castellón, N-232, Km. 198 50770 Quinto De Ebro ESPAÑA	Σκληρός σίτος	2 400	> 1 000	οδική
Zaragoza C/ Riego, 9 (Barrio De Santa Isa- bel) 50016 Zaragoza O ESPAÑA Carretera De Castejón, 52 50013 Zaragoza ESPAÑA	Σκληρός σίτος	2 000	> 1 000	οδική και σιδηρο- δρομική

Zuera C/ Valle De Ordesa, 31 50800 Zuera ESPAÑA	Σκληρός σίτος και ρύζι	20 000	> 1 000	οδική και σιδηρο- δρομική
Daroca Carretera, N-234 Burgos Sagunto, 10 50360 Daroca ESPAÑA	Σκληρός σίτος	3 700	> 1 000	οδική
Caspe Carretera De Maella, 59 50700 Caspe ESPAÑA	Σκληρός σίτος	2 850	> 1 000	οδική
La Almolida Carretera De La Almolida A Castejón 50178 La Almolida ESPAÑA	Σκληρός σίτος	2 850	> 1 000	οδική

Burgos

Miranda de Ebro C/ California, 16 09200 Miranda De Ebro ESPAÑA	Σκληρός σίτος	7 500	> 1 000	οδική
Pancorbo C/ Polígono Cantarranas, 4 09280 Pancorbo ESPAÑA	Σκληρός σίτος	30 000	> 1 000	οδική και σιδηρο- δρομική
Roa de Duero Carretera De Fuentecen, s/n 09300 Roa De Duero ESPAÑA	Σκληρός σίτος	6 600	> 1 000	οδική
San Martín De Rubiales Carretera Fuentelisendo, s/n (Paraje Holanderos) 09317 San Martín De Rubiales ESPAÑA	Σκληρός σίτος	4 700	> 1 000	οδική
Lerma Polígono 1, Parcela, 871 (La Blanca) 09340 Lerma ESPAÑA	Σκληρός σίτος	9 100	> 1 000	οδική
Castrojeriz Carretera De Melgar Fernamental- Pampuega, 16 09110 Castrojeriz ESPAÑA	Σκληρός σίτος	3 250	> 1 000	οδική
Villaquirán de los Infantes C/ Del Silo, 3 09226 Villaquirán De Los Infa- ntes ESPAÑA	Σκληρός σίτος	4 000	> 1 000	οδική

Palencia

Venta de Baños C/ Casado Del Alisal, 14 34200 Venta De Baños ESPAÑA	Σκληρός σίτος	2 600	> 1 000	οδική
Carrión de los Condes Avenida Peregrinos, 34 34120 Carrión De Los Condes ESPAÑA	Σκληρός σίτος	1 030	> 1 000	οδική

Frómista C/ Calvario, 16 34440 Frómista ESPAÑA	Σκληρός σίτος	4 500	> 1 000	οδική
Osorno Carretera A Santander, 19 34460 Osorno ESPAÑA	Σκληρός σίτος	5 550	> 1 000	οδική
Paredes de Nava Carretera De Fuentes (Barrio San Sebastián) 34300 Paredes De Nava ESPAÑA	Σκληρός σίτος	10 000	> 1 000	οδική

Salamanca

Gomecello Carretera De Cabezabellosa, 3 37420 Gomecello ESPAÑA	Σκληρός σίτος	4 900	> 1 000	οδική
Cantalapiedra C/ Cardillares, 16 37400 Cantalapiedra ESPAÑA	Σκληρός σίτος	4 900	> 1 000	οδική
Peñaranda de Bracamonte C/ Alba, 17 37300 Peñaranda De Bracamonte ESPAÑA	Σκληρός σίτος	18 500	> 1 000	οδική και σιδηρο- δρομική

Soria

Osma la Rasa Finca La Rasa (Burgo De Osma- Ciudad De Osma) 42300 Osma La Rasa ESPAÑA	Σκληρός σίτος	20 000	> 1 000	οδική και σιδηρο- δρομική
Aliud Carretera De Aliud a Almenar, s/n 42132 Aliud ESPAÑA	Σκληρός σίτος	30 000	> 1 000	οδική και σιδηρο- δρομική
Soria Cm. Monte De Las Ánimas, 2 42002 Soria ESPAÑA	Σκληρός σίτος	3 350	> 1 000	οδική
Almazán Avenida De La Estación, 1 42200 Almazán ESPAÑA	Σκληρός σίτος	9 870	> 1 000	οδική
Coscurita Polígono 5, Parcela, 38 (Paraje La Yesera) 42216 Coscurita ESPAÑA	Σκληρός σίτος	15 000	> 1 000	οδική και σιδηρο- δρομική

Valladolid

Medina de Rioseco Carretera Adanero-León P.K., 234 47800 Medina De Rioseco ESPAÑA	Σκληρός σίτος	12 000	> 1 000	οδική και σιδηρο- δρομική
Villalón Cr. De Palencia, 20 47600 Villalón De Campos ESPAÑA	Σκληρός σίτος	4 900	> 1 000	οδική

Corcos-Aguilarejo Parcela 5173, Polígono, 6 47282 Trigueros Del Valle (Corcos) ESPAÑA	Σκληρός σίτος	3 350	> 1 000	οδική
Simancas C/ Carretera, 25 47130 Simancas ESPAÑA	Σκληρός σίτος	3 250	> 1 000	οδική
Peñafile Carretera De Pesquera, 34 47300 Peñafile ESPAÑA	Σκληρός σίτος	5 100	> 1 000	οδική
Medina del Campo Camino Barreros, 2 47400 Medina Del Campo ESPAÑA	Σκληρός σίτος	26 700	> 1 000	οδική
Zamora				
Barcial del Barco Carretera De Zamora, s/n (Carretera N-Vi, s/n) 49760 Barcial Del Barco ESPAÑA	Σκληρός σίτος	15 000	> 1 000	οδική και σιδηροδρομική
Benavente Eras Del Salado, 7020 49600 Benavente ESPAÑA	Σκληρός σίτος	4 700	> 1 000	οδική
Toro Carretera De La Estación, 36 49800 Toro ESPAÑA	Σκληρός σίτος	19 000	> 1 000	οδική και σιδηροδρομική
Albacete				
Minaya Macrosilo De Minaya, Estación De Renfe 02620 Minaya ESPAÑA	Σκληρός σίτος και ρύζι	25 000	> 1 000	οδική και σιδηροδρομική
Ciudad Real				
Cinco Casas Macrosilo De Cinco Casas 13720 Cinco Casas ESPAÑA	Σκληρός σίτος και ρύζι	20 000	> 1 000	οδική και σιδηροδρομική
Cuenca				
Tarancón Ctra. Madrid-Valencia Km 82,500 16400 Tarancón ESPAÑA	Σκληρός σίτος και ρύζι	21 000	> 1 000	οδική και σιδηροδρομική
Guadalajara				
Guadalajara C/ Cristóbal Colón, s/n (Parcela, 302) Polígono Industrial «El Henares» 19004 Guadalajara ESPAÑA	Σκληρός σίτος	20 000	> 1 000	οδική και σιδηροδρομική
Lérida				
Bellpuig Travessia De Via, s/n 25250 Bellpuig ESPAÑA	Ρύζι	12 000	> 500	οδική και σιδηροδρομική

Badajoz

Mérida C/ Laborde, 8 06800 Mérida ESPAÑA	Σκληρός σίτος και ρύζι	10 500	> 1 000	οδική και σιδηρο- δρομική
Montijo Avenida De La Estación, 23-27 06480 Montijo ESPAÑA	Σκληρός σίτος και ρύζι	20 350	> 1 000	οδική και σιδηρο- δρομική
Don Benito Avenida De Badajoz, 13 06400 Don Benito ESPAÑA	Σκληρός σίτος	12 600	> 1 000	οδική
Badajoz Polígono Industrial El Nevero 06007 Badajoz ESPAÑA	Σκληρός σίτος	10 500	> 1 000	οδική
Villafranca de los Barros Carretera Fuente Del Maestre, 2 06220 Villafranca de los Barros ESPAÑA	Σκληρός σίτος	6 200	> 1 000	οδική
Llerena C/ Miguel Sánchez 06900 Llerena ESPAÑA	Σκληρός σίτος	4 920	> 1 000	οδική
Azuaga Avenida De La Estación, 136 06920 Azuaga ESPAÑA	Σκληρός σίτος	6 200	> 1 000	οδική

Cáceres

Cáceres Avenida De La Constitución, s/n 10002 Cáceres ESPAÑA	Σκληρός σίτος	7 500	> 1 000	οδική
Trujillo Avenida De Extremadura, 10 10200 Trujillo ESPAÑA	Σκληρός σίτος και ρύζι	19 150	> 1 000	οδική και σιδηρο- δρομική
Campo Lugar Polígono 7, Parcela, 108 10262 Campo Lugar ESPAÑA	Σκληρός σίτος και ρύζι	5 000	> 1 000	οδική

Navarra

Pamplona Barrio De Echavacoiz, s/n 31009 Pamplona ESPAÑA	Σκληρός σίτος	7 500	> 1 000	οδική
Tafalla Calle San José, s/n 31300 Tafalla ESPAÑA	Σκληρός σίτος και ρύζι	15 000	> 1 000	οδική και σιδηρο- δρομική
Caparroso Barrio De La Estación Ff. Cc. Ctra General Pamplona-Zaragoza 31381 Caparroso ESPAÑA	Σκληρός σίτος	3 800	> 1 000	οδική

Lerín Ctra Berbinzana, s/n 31260 Lerín ESPAÑA	Σκληρός σίτος	4 800	> 1 000	οδική
--	---------------	-------	---------	-------

ΓΑΛΛΙΑ

Οργανισμός Παρεμβάσης	FranceAgriMer 12 rue Rol-Tanguy — TSA 20002 93555 Montreuil sous bois Cedex FRANCE Direction générale — Mission intervention Tel. +33 173302370 Fax +33 173303049 E-mail: offres.intervention@franceagrimer.fr Website: http://www.franceagrimer.fr
-----------------------	---

ΚΕΝΤΡΟ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ

Εγκαταστάσεις αποθεματοποίησης	Τύπος σιτηρών ή ρυζιού	Χωρητικότητα αποθεματοποίησης (τόνοι)	Ικανότητα εξόδου από το απόθεμα (τόνοι/ημέρα)	Τύπος σύνδεσης
--------------------------------	------------------------	---------------------------------------	---	----------------

Le Pouzin

Coopérative dromoise de céréales ZI les martyrs 07250 le Pouzin FRANCE	Σκληρός σίτος	47 000	2 000	σιδηροδρομική και εσωτερική πλωτή
---	---------------	--------	-------	-----------------------------------

Castelnaudary

SCA Arterris Loudes 11451 Castelnaudary FRANCE	Σκληρός σίτος	121 200	> 1 000	σιδηροδρομική και εσωτερική πλωτή
---	---------------	---------	---------	-----------------------------------

Angoulême

Zone industrielle 3 Gond Pontouvre 16025 Angoulême FRANCE	Σκληρός σίτος	32 250	> 1 000	σιδηροδρομική
--	---------------	--------	---------	---------------

Moulins sur Yèvre

Epis Centre route de savigny 18390 Moulins sur Yèvre FRANCE	Σκληρός σίτος	247 000	1 300	σιδηροδρομική
--	---------------	---------	-------	---------------

Orgère en Beauce

Lecqueur SA 10 rue de la gare 28140 Orgère en Beauce FRANCE	Σκληρός σίτος	73 870	1 300	σιδηροδρομική
--	---------------	--------	-------	---------------

Saint-Sauveur

Interface céréales 3 rue de la gare 28170 Saint Sauveur FRANCE	Σκληρός σίτος	38 960	1 300	σιδηροδρομική
---	---------------	--------	-------	---------------

Toury

CABEP Boissay 28390 Toury FRANCE	Σκληρός σίτος	30 000	> 1 000	οδική
---	---------------	--------	---------	-------

Voves

SCAEL Rue pasteur 28150 Voves FRANCE	Σκληρός σίτος	100 000	1 300	σιδηροδρομική
---	---------------	---------	-------	---------------

Fourques

SCA Sud céréales Mas des saules 30300 Fourques FRANCE	Σκληρός σίτος και ρύζι	72 000	> 1 000	σιδηροδρομική και εσωτερική πλωτή
--	---------------------------	--------	---------	--------------------------------------

Aigues-Mortes

Comptoir agricole du Langue- doc Silo des Tourelles 30220 Aigues-Mortes FRANCE	Σκληρός σίτος και ρύζι	39 000	> 1 000	οδική
--	---------------------------	--------	---------	-------

Baziège

SCA Arterris Lastours 31450 Baziège FRANCE	Σκληρός σίτος	88 500	> 1 000	σιδηροδρομική
---	---------------	--------	---------	---------------

Lespinasse

USSO Route de paris 31550 Lespinasse FRANCE	Σκληρός σίτος	64 000	> 1 000	σιδηροδρομική
--	---------------	--------	---------	---------------

Sainte Christie

SCA Terres de gascogne Casteljaloux 32390 Sainte Christie FRANCE	Σκληρός σίτος	100 000	> 1 000	σιδηροδρομική
---	---------------	---------	---------	---------------

L'Isle Jourdain

SCA Cascap Juncquas 32600 L'isle Jourdain FRANCE	Σκληρός σίτος	30 300	> 1 000	οδική
---	---------------	--------	---------	-------

Sète

SAS Silo de la Méditerranée Zone Portuaire Mole Masselin 34200 Sète FRANCE	Σκληρός σίτος	21 000	> 1 000	σιδηροδρομική και εσωτερική πλωτή
---	---------------	--------	---------	--------------------------------------

Issoudun

SICA Indre et Cher Chauffour 36100 Issoudun FRANCE	Σκληρός σίτος	92 300	1 300	σιδηροδρομική
---	---------------	--------	-------	---------------

La Ville aux Dames

Magasins ruraux de l'Ouest rue Champmeslé 37700 La Ville aux dames FRANCE	Σκληρός σίτος	40 600	1 300	σιδηροδρομική
--	---------------	--------	-------	---------------

Mer

LIGEA rue mardeau 41500 Mer FRANCE	Σκληρός σίτος	36 930	1 300	σιδηροδρομική
---	---------------	--------	-------	---------------

Artenay

Union SDA route de Paris 45400 Artenay FRANCE	Σκληρός σίτος	102 000	1 300	σιδηροδρομική
--	---------------	---------	-------	---------------

La Crèche

GIE OCERAIL centre routier rue Norman Borlaug 79260 La Crèche FRANCE	Σκληρός σίτος	50 100	> 1 000	σιδηροδρομική
---	---------------	--------	---------	---------------

Lavaur

SCA Arterris ZI des Coquillous 81500 Lavaur FRANCE	Σκληρός σίτος	45 900	> 1 000	σιδηροδρομική
---	---------------	--------	---------	---------------

Beaumont-de-Lomagne

SCA Qualisol route d'Auch 82500 Beaumont de Lomagne FRANCE	Σκληρός σίτος	40 230	> 1 000	σιδηροδρομική
---	---------------	--------	---------	---------------

Fontenay-de-Comte

CAVAC ZI de Fontenay 85000 Fontenay le comte FRANCE	Σκληρός σίτος	46 940	> 1 000	οδική
--	---------------	--------	---------	-------

Arles

Silo de Tourtoulenc Route salins de Giraud 13200 Arles FRANCE	Ρύζι	20 000	1 000	οδική
Mas Julian 13200 Arles FRANCE	Ρύζι	25 000	> 500	οδική
Silo de Camargue Route des Saintes Maries de la mer 13200 Arles FRANCE	Ρύζι	38 000	> 500	οδική

ΙΡΛΑΝΔΙΑ

Οργανισμός Παρεμβάσης	Intervention Operations, OFI, Subsidies & Storage Division Department of Agriculture & Food Johnstown Castle Estate, County Wexford ÉIRE Tel. +353 539165563 Fax +353 539142843 Website: http://agriculture.gov.ie			
-----------------------	--	--	--	--

ΚΕΝΤΡΟ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ

Εγκαταστάσεις αποθεματοποίησης	Τύπος σιτηρών ή ρυζιού	Χωρητικότητα αποθεματοποίησης (τόνοι)	Ικανότητα εξόδου από το απόθεμα (τόνοι/ημέρα)	Τύπος σύνδεσης
--------------------------------	------------------------	---------------------------------------	---	----------------

Καμία

ΙΤΑΛΙΑ

Οργανισμός Παρεμβάσης	Σκληρός σίτος: AGEA Via Palestro 81 00185 Roma RM ITALIA Tel. +39 06494991 Fax +39 0649499761 Ρύζι: Ente nazionale Risi Piazza Pio XI 1 20123 Milano MI ITALIA Tel. +39 028855111 Fax +39 02865503
-----------------------	--

ΚΕΝΤΡΟ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ

Εγκαταστάσεις αποθεματοποίησης	Τύπος σιτηρών ή ρυζιού	Χωρητικότητα αποθεματοποίησης (τόνοι)	Ικανότητα εξόδου από το απόθεμα (τόνοι/ημέρα)	Τύπος σύνδεσης
--------------------------------	------------------------	---------------------------------------	---	----------------

Piemonte

Ente nazionale Risi Strada Statale Biella-Vercelli 32 13030 Formigliana VC ITALIA	Ρύζι	16 500	600	μέσω αυτοκινητοδρόμου
Grandi magazzini Piemontesi S.r.l Via Girivotto 59/61 12035 Racconigi CN ITALIA	Ρύζι	35 000	600	μέσω αυτοκινητοδρόμου και σιδηροδρομική
Monfer S.p.a Via Centallo 137 12045 Fossano CN ITALIA	Ρύζι	13 000	600	μέσω αυτοκινητοδρόμου και σιδηροδρομική
Monfer S.p.A Via Cavaglia 42 10020 Cambiano TO ITALIA	Ρύζι	8 800	600	μέσω αυτοκινητοδρόμου και σιδηροδρομική

ΚΥΠΡΟΣ

Οργανισμός Παρεμβάσης	
-----------------------	--

ΚΕΝΤΡΟ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ

Εγκαταστάσεις αποθεματοποίησης	Τύπος σιτηρών ή ρυζιού	Χωρητικότητα αποθεματοποίησης (τόνοι)	Ικανότητα εξόδου από το απόθεμα (τόνοι/ημέρα)	Τύπος σύνδεσης
--------------------------------	------------------------	---------------------------------------	---	----------------

Καμία

ΛΕΤΟΝΙΑ

Οργανισμός Παρεμβάσης	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2 Rīga, LV-1981 LATVIJA Tel. +371 67027542 Fax +371 67027120 Website: http://www.lad.gov.lv
-----------------------	--

ΚΕΝΤΡΟ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ

Εγκαταστάσεις αποθεματοποίησης	Τύπος σιτηρών ή ρυζιού	Χωρητικότητα αποθεματοποίησης (τόνοι)	Ικανότητα εξόδου από το απόθεμα (τόνοι/ημέρα)	Τύπος σύνδεσης
--------------------------------	------------------------	---------------------------------------	---	----------------

Καμία

ΛΙΘΟΥΑΝΙΑ

Οργανισμός Παρεμβάσης	Lietuvos žemės ūkio ir maisto produktų rinkos reguliavimo agentūra L. Stuokos-Gucevičiaus Str. 9–12 LT-01141 Vilnius LIETUVA/LITHUANIA Tel. +370 52685049 Fax +370 52685061 Website: http://www.litfood.lt			
-----------------------	--	--	--	--

ΚΕΝΤΡΟ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ

Εγκαταστάσεις αποθεματοποίησης	Τύπος σιτηρών ή ρυζιού	Χωρητικότητα αποθεματοποίησης (τόνοι)	Ικανότητα εξόδου από το απόθεμα (τόνοι/ημέρα)	Τύπος σύνδεσης
--------------------------------	------------------------	---------------------------------------	---	----------------

Καμία

ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

Οργανισμός Παρεμβάσης	Service d'economie rurale Division des statistiques agricoles, des marchés, agricoles et des relations extérieures 115, rue de Hollerich 1741 Luxembourg LUXEMBOURG Tel. +352 24782585 Fax +352 491619 Website: http://www.ser.public.lu			
-----------------------	--	--	--	--

ΚΕΝΤΡΟ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ

Εγκαταστάσεις αποθεματοποίησης	Τύπος σιτηρών ή ρυζιού	Χωρητικότητα αποθεματοποίησης (τόνοι)	Ικανότητα εξόδου από το απόθεμα (τόνοι/ημέρα)	Τύπος σύνδεσης
--------------------------------	------------------------	---------------------------------------	---	----------------

Καμία

ΟΥΓΓΑΡΙΑ

Οργανισμός παρεμβάσης	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Budapest Soroksári út. 22–24. 1095 MAGYARORSZÁG/HUNGARY Tel. +36 12196260 Fax +36 12196259 Website: http://www.mvh.gov.hu			
-----------------------	--	--	--	--

ΚΕΝΤΡΟ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ

Εγκαταστάσεις αποθεματοποίησης	Τύπος σιτηρών ή ρυζιού	Χωρητικότητα αποθεματοποίησης (τόνοι)	Ικανότητα εξόδου από το απόθεμα (τόνοι/ημέρα)	Τύπος σύνδεσης
--------------------------------	------------------------	---------------------------------------	---	----------------

Καμία

ΜΑΛΤΑ

Οργανισμός παρέμβασης	Ministry for Resources and Rural Affairs Paying Agency Luqa Road Qormi QRM 9075 MALTA Tel. +356 25904000 Fax +356 25904169 Website: http://www.mrra.gov.mt
-----------------------	---

ΚΕΝΤΡΟ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ

Εγκαταστάσεις αποδεδειγμένης	Τύπος σιτηρών ή ρυζιού	Χωρητικότητα αποδεδειγμένης (τόνοι)	Ικανότητα εξόδου από το απόθεμα (τόνοι/ημέρα)	Τύπος σύνδεσης
------------------------------	------------------------	-------------------------------------	---	----------------

Καμία

ΚΑΤΩ ΧΩΡΕΣ

Οργανισμός παρέμβασης	Dienst Regelingen Postbus 965 6040 AZ Roermond NEDERLAND Tel. +31 475355486 Fax +31 475318939 Website: http://www.minlnv.nl
-----------------------	--

ΚΕΝΤΡΟ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ

Εγκαταστάσεις αποδεδειγμένης	Τύπος σιτηρών ή ρυζιού	Χωρητικότητα αποδεδειγμένης (τόνοι)	Ικανότητα εξόδου από το απόθεμα (τόνοι/ημέρα)	Τύπος σύνδεσης
------------------------------	------------------------	-------------------------------------	---	----------------

Καμία

ΑΥΣΤΡΙΑ

Οργανισμός παρέμβασης	Agrarmarkt Austria (AMA) Dresdner Straße 70 1200 Wien ÖSTERREICH Tel. +43 133151218 Fax +43 133151462 Website: http://www.ama.at
-----------------------	--

ΚΕΝΤΡΟ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ

Εγκαταστάσεις αποδεδειγμένης	Τύπος σιτηρών ή ρυζιού	Χωρητικότητα αποδεδειγμένης (τόνοι)	Ικανότητα εξόδου από το απόθεμα (τόνοι/ημέρα)	Τύπος σύνδεσης
------------------------------	------------------------	-------------------------------------	---	----------------

Καμία

ΠΟΛΩΝΙΑ

Οργανισμός παρέμβασης	Agencja Rynku Rolnego (ARR) Biuro Produktów Roślinnych ul. Nowy Świat 6/12 00-400 Warszawa POLSKA/POLAND Tel. +48 226617810 Fax +48 226617826 Website: http://www.arr.gov.pl
-----------------------	---

ΚΕΝΤΡΟ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ

Εγκαταστάσεις αποθεματοποίησης	Τύπος σιτηρών ή ρυζιού	Χωρητικότητα αποθεματοποίησης (τόνοι)	Ικανότητα εξόδου από το απόθεμα (τόνοι/ημέρα)	Τύπος σύνδεσης
--------------------------------	------------------------	---------------------------------------	---	----------------

Καμία

ΠΟΡΤΟΓΑΛΙΑ

Οργανισμός παρέμβασης	Instituto de Financiamento da Agricultura e Pescas (IFAP) Rua Fernando Curado Ribeiro, 4 G 1269-164 Lisboa PORTUGAL Tel. +351 217518500 Fax +351 217518615 Website: http://www.ifap.pt			
-----------------------	---	--	--	--

ΚΕΝΤΡΟ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ

Εγκαταστάσεις αποθεματοποίησης	Τύπος σιτηρών ή ρυζιού	Χωρητικότητα αποθεματοποίησης (τόνοι)	Ικανότητα εξόδου από το απόθεμα (τόνοι/ημέρα)	Τύπος σύνδεσης
--------------------------------	------------------------	---------------------------------------	---	----------------

Beja

Rua Mira Fernandes 2 Apartado 14 7800-901 Beja PORTUGAL	Σκληρός σίτος και ρύζι	50 000	> 1 000	οδική
--	------------------------	--------	---------	-------

ΡΟΥΜΑΝΙΑ

Οργανισμός παρέμβασης	Payment and Intervention Agency for Agriculture Bulevardul Carol I nr. 17, sector 2 030161 București ROMÂNIA Tel. +40 213054802 Fax +40 213054803 Website: http://www.apia.org.ro			
-----------------------	--	--	--	--

ΚΕΝΤΡΟ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ

Εγκαταστάσεις αποθεματοποίησης	Τύπος σιτηρών ή ρυζιού	Χωρητικότητα αποθεματοποίησης (τόνοι)	Ικανότητα εξόδου από το απόθεμα (τόνοι/ημέρα)	Τύπος σύνδεσης
--------------------------------	------------------------	---------------------------------------	---	----------------

Turnu Măgurele

Siloz Turnu Măgurele Str. Călărași nr. 7 Turnu Măgurele Județul Teleorman ROMÂNIA	Σκληρός σίτος και ρύζι	44 000	> 1 000	οδική, σιδηροδρομική και θαλάσσια
---	------------------------	--------	---------	-----------------------------------

Brăila

Siloz Brăila Triaj Șoseaua Baldovinești nr. 7 Brăila Județul Brăila ROMÂNIA	Σκληρός σίτος και ρύζι	69 500	> 1 000	οδική και σιδηροδρομική
---	------------------------	--------	---------	-------------------------

ΣΛΟΒΕΝΙΑ

Οργανισμός παρέμβασης	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 160 SI-1000 Ljubjana SLOVENIJA Tel. +386 15807652 Fax +386 14789200 Website: http://www.arsktrp.gov.si
-----------------------	--

ΚΕΝΤΡΟ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ

Εγκαταστάσεις αποδεδειγμένης	Τύπος σιτηρών ή ρυζιού	Χωρητικότητα αποδεδειγμένης (τόνοι)	Ικανότητα εξόδου από το απόθεμα (τόνοι/ημέρα)	Τύπος σύνδεσης
------------------------------	------------------------	-------------------------------------	---	----------------

Καμία

ΣΛΟΒΑΚΙΑ

Οργανισμός παρέμβασης	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu Dobrovičova 12 815 26 Bratislava SLOVENSKO/SLOVAKIA Tel. +421 257512330 Fax +421 253412665 Website: http://www.apa.sk
-----------------------	---

ΚΕΝΤΡΟ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ

Εγκαταστάσεις αποδεδειγμένης	Τύπος σιτηρών ή ρυζιού	Χωρητικότητα αποδεδειγμένης (τόνοι)	Ικανότητα εξόδου από το απόθεμα (τόνοι/ημέρα)	Τύπος σύνδεσης
------------------------------	------------------------	-------------------------------------	---	----------------

Καμία

ΦΙΝΛΑΝΔΙΑ

Οργανισμός παρέμβασης	Maaseutuvirasto PL 256 FI-00101 Helsinki SUOMI/FINLAND Tel. +358 20772007 Fax +358 207725506 Website: http://www.mavi.fi
-----------------------	---

ΚΕΝΤΡΟ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ

Εγκαταστάσεις αποδεδειγμένης	Τύπος σιτηρών ή ρυζιού	Χωρητικότητα αποδεδειγμένης (τόνοι)	Ικανότητα εξόδου από το απόθεμα (τόνοι/ημέρα)	Τύπος σύνδεσης
------------------------------	------------------------	-------------------------------------	---	----------------

Καμία

ΣΟΥΗΔΙΑ

Οργανισμός παρέμβασης	Statens Jordbruksverk SE-55182 Jönköping SVERIGE Tel. +46 36155000 Fax +46 36190546 Website: http://www.jordbruksverket.se
-----------------------	---

ΚΕΝΤΡΟ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ

Εγκαταστάσεις αποθεματοποίησης	Τύπος σιτηρών ή ρυζιού	Χωρητικότητα αποθεματοποίησης (τόνοι)	Ικανότητα εξόδου από το απόθεμα (τόνοι/ημέρα)	Τύπος σύνδεσης
--------------------------------	------------------------	---------------------------------------	---	----------------

Καμία

ΗΝΩΜΕΝΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ

Οργανισμός παρέμβασης	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH UNITED KINGDOM Tel +44 1912265882 Fax +44 1912265828 Website: http://www.rpa.gov.uk			
-----------------------	---	--	--	--

ΚΕΝΤΡΟ ΠΑΡΕΜΒΑΣΗΣ

Εγκαταστάσεις αποθεματοποίησης	Τύπος σιτηρών ή ρυζιού	Χωρητικότητα αποθεματοποίησης (τόνοι)	Ικανότητα εξόδου από το απόθεμα (τόνοι/ημέρα)	Τύπος σύνδεσης
--------------------------------	------------------------	---------------------------------------	---	----------------

Καμία

V

(Γνωστοποιήσεις)

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Απλουστευμένη αναγγελία δημόσιας ανταγωνιστικής προκήρυξης για την εκμετάλλευση αεροπορικών γραμμών δημόσιας υπηρεσίας στα δρομολόγια Clermont-Ferrand-Lille, Clermont-Ferrand-Marseille, Clermont-Ferrand-Strasbourg και Clermont-Ferrand-Toulouse

(2010/C 13/12)

Κράτος μέλος	Γαλλία
Σχετικά δρομολόγια	Clermont-Ferrand-Lille Clermont-Ferrand-Marseille Clermont-Ferrand-Strasbourg Clermont-Ferrand-Toulouse
Περίοδος ισχύος της σύμβασης	Από την 1η Σεπτεμβρίου 2010 έως τις 31 Αυγούστου 2013
Προθεσμία κατάθεσης υποψηφιοτήτων και υποβολής προσφορών	— για τις υποψηφιότητες (1ο στάδιο): 8 Μαρτίου 2010 (16:00, τοπική ώρα) — για τις προσφορές (2ο στάδιο): 12 Απριλίου 2010, (16:00, τοπική ώρα)
Διεύθυνση όπου διατίθεται η προκήρυξη και κάθε πληροφορία ή/και τεκμηρίωση σχετική με την υποχρέωση παροχής δημόσιας υπηρεσίας	Syndicat mixte de l'aéroport de Clermont-Ferrand Auvergne BP 60 13-15 avenue de Fontmaure 63402 Chamalières Cedex FRANCE Mme Véronique BARLET Τηλ. +33 0473318171 Θαξ +33 0473318480 E-mail: v.barlet@cr-auvergne.fr

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ
ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΚΡΑΤΙΚΗ ΕΝΙΣΧΥΣΗ — ΓΕΡΜΑΝΙΑ

Κρατική ενίσχυση C 15/09 (πρώην N 196/09), N 333/09, N 557/09

Hypo Real Estate, Γερμανία — Επέκταση της επίσημης διαδικασίας έρευνας και προσωρινή έγκριση των
εισφορών κεφαλαίου

Πρόσκληση υποβολής παρατηρήσεων σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2010/C 13/13)

Με την επιστολή της 13. Νοεμβρίου 2009 που αναδημοσιεύεται στην αυθεντική γλώσσα του κειμένου της επιστολής στις σελίδες που ακολουθούν την παρούσα περίληψη, η Επιτροπή κοινοποίησε στη Γερμανία την απόφασή της να κινήσει τη διαδικασία του άρθρου 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ όσον αφορά το προαναφερθέν μέτρο.

Τα ενδιαφερόμενα μέρη μπορούν να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους σχετικά με το μέτρο για το οποίο η Επιτροπή κινεί τη διαδικασία, εντός προθεσμίας ενός μηνός από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας περίληψης και της επιστολής που ακολουθεί, στη διεύθυνση:

European Commission
Directorate-General for Competition
State aid Greffe
Office: SPA3, 6/5
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Φαξ +32 22961242

Οι παρατηρήσεις αυτές θα κοινοποιηθούν στη Γερμανία. Το απόρρητο της ταυτότητας του ενδιαφερόμενου μέρους που υποβάλλει τις παρατηρήσεις μπορεί να ζητηθεί γραπτώς, με μνεία των σχετικών λόγων.

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ

Στις 7 Μαΐου 2009, η Επιτροπή κίνησε διαδικασία επίσημης έρευνας όσον αφορά τα μέτρα κρατικών ενισχύσεων υπέρ της Hypo Real Estate — HRE (απόφαση C(2009) 3712 τελικό). Η απόφαση της 7ης Μαΐου 2009 ανακλήθηκε και αντικαταστάθηκε με την απόφαση E(2009) 5888 τελικό, στις 24 Ιουλίου 2009. Εν συνεχεία, οι γερμανικές αρχές γνωστοποίησαν διάφορες εισφορές κεφαλαίου και πρότειναν ευρύτερη αναδιάρθρωση της HRE σε σχέση με την προβλεπόμενη στο αρχικό σχέδιο αναδιάρθρωσης. Οι γερμανικές αρχές κοινοποίησαν επίσης στην Επιτροπή ότι η Γερμανία σκοπεύει να παράσχει στην τράπεζα περαιτέρω κρατική στήριξη.

ΠΡΑΓΜΑΤΙΚΑ ΠΕΡΙΣΤΑΤΙΚΑ

Στα τέλη Σεπτεμβρίου 2008, η HRE βρέθηκε αντιμέτωπη με έλλειψη ρευστότητας που θα την οδηγούσε σε αφερεγγυότητα. Την 1η Απριλίου 2009, η Γερμανία κοινοποίησε σχέδιο αναδιάρθρωσης της HRE.

Κατ' αρχάς, η Γερμανία έλαβε ορισμένα μέτρα διάσωσης υπέρ της HRE (κρατικές εγγυήσεις ύψους 35 δισ. ευρώ, εγγυήσεις SoFFin ύψους 52 δισ. ευρώ) και, εν συνεχεία, παρέσχε τρεις εισφορές κεφαλαίου. Επιπλέον, η Γερμανία σκοπεύει να παράσχει νέα κεφάλαια και εγγυήσεις, καθώς και να μεταφέρει περιουσιακά στοιχεία σε ειδικό φορέα ρευστοποίησης.

Το σχέδιο αναδιάρθρωσης προβλέπει ότι η HRE θα συγκεντρωθεί σε δύο κύριες δραστηριότητες: χρηματοδότηση εμπορικών ακινήτων και χρηματοδότηση του δημόσιου τομέα. Η αναχρηματοδότηση θα πραγματοποιείται κυρίως μέσω εγγυημένων ομολογιών (Pfandbriefe). Επί του παρόντος η HRE προβλέπει ότι, στο τέλος του 2010, ο συνολικός ισολογισμός της κύριας τράπεζάς της, Deutsche Pfandbriefbank, θα ανέλθει σε [120-130] (*) δισ. ευρώ κατά ανώτατο όριο, ποσό που ισοδυναμεί με μείωση κατά [69-72] % περίπου σε σχέση με τον ισολογισμό του ομίλου HRE στις 31 Δεκεμβρίου 2008 (περίπου 420 δισ. ευρώ).

(*) Εμπιστευτικά στοιχεία.

ΕΚΤΙΜΗΣΗ

Η συμβατότητα της ενίσχυσης εκτιμάται σύμφωνα με το άρθρο 87 παράγραφος 3) στοιχείο β) της συνθήκης ΕΚ.

Η Επιτροπή καταλήγει στο συμπέρασμα ότι, μέχρι να εκδοθεί τελική απόφαση σχετικά με το σχέδιο αναδιάρθρωσης, μπορούν να θεωρηθούν προσωρινά συμβατές με την κοινή αγορά οι εισφορές κεφαλαίου, και συγκεκριμένα η εισφορά 60 εκατ. ευρώ που πραγματοποιήθηκε τον Μάρτιο του 2009, η εισφορά 2 959 632 240 ευρώ που αποφασίστηκε σε συνεδρίαση των μετόχων της HRE στις 2 Ιουνίου 2009, και η εισφορά 3 δισ. ευρώ που θα πραγματοποιηθεί τον Νοέμβριο του 2009.

Επιπλέον, η επίσημη διαδικασία έρευνας θα επεκταθεί στις ενισχύσεις αναδιάρθρωσης, που συνίστανται σε εισφορά κεφαλαίων ύψους 2 959 632 240 ευρώ και 3 δισ. ευρώ, καθώς και σε διάφορες ενισχύσεις που θα παρασχεθούν στο μέλλον (εγγυήσεις ύψους 20 δισ. ευρώ καθώς και εισφορές κεφαλαίου ύψους 4 δισ. ευρώ κατά ανώτατο όριο). Η Επιτροπή θα εκτιμήσει κατά πόσο είναι δυνατό να παραταθούν όλα τα προηγούμενα μέτρα έκτακτης ανάγκης, καθώς και οι ήδη χορηγηθείσες εισφορές κεφαλαίων και οι νέες ενισχύσεις που παρασχέθηκαν στο πλαίσιο του υφιστάμενου προγράμματος αναδιάρθρωσης, ως ενισχύσεις αναδιάρθρωσης στο πλαίσιο της ανακοίνωσης για την αναδιάρθρωση της 22ας Ιουλίου 2009.

Η Επιτροπή επαναλαμβάνει τις αμφιβολίες της ως προς τη βιωσιμότητα της HRE. Επί του παρόντος, αν ληφθεί υπόψη το επικαιροποιημένο πρόγραμμα αναδιάρθρωσης, εξακολουθούν να υπάρχουν αμφιβολίες όσον αφορά τη χρηματοδότηση, τη βραχυπρόθεσμη και μακροπρόθεσμη αποδοτικότητα και την αύξηση των επιχειρηματικών δραστηριοτήτων του ομίλου. Επιπλέον, η Επιτροπή αμφιβάλλει αν η μείωση κατά [69%-72%] του ισολογισμού επαρκεί για την αντιστάθμιση του ιδιαίτερα υψηλού ποσού ενισχύσεων που χορηγήθηκαν και αν οι όροι επανιδιωτικοποίησης, σύμφωνα με τους οποίους η επανιδιωτικοποίηση θα πραγματοποιηθεί το αργότερο το 201[...], εφόσον κατορθώσει η Γερμανία να επιτύχει αποδεκτή τιμή, αποτελούν κατάλληλο μέσο για να περιοριστούν οι στρεβλώσεις του ανταγωνισμού.

ΚΕΙΜΕΝΟ ΤΗΣ ΕΠΙΣΤΟΛΗΣ

«The Commission wishes to inform Germany that it has decided to extend the proceedings laid down in Article 88(2) of the EC Treaty which was opened by Decision C(2009) 3712 final of 7 May 2009 (withdrawn and replaced by decision C(2009) 5888 final of 24 July 2009), and has decided to temporarily find compatible with the Common Market several capital injections.

1. PROCEDURE

- (1) On 2 October 2008, the Commission approved emergency rescue aid for Hypo Real Estate (HRE) amounting to EUR 35 billion, registered under Case number N 44/08.

- (2) On 1 April 2009 Germany notified a restructuring plan for HRE, registered under Case number N 196/09. The plan discloses the assumption that Germany will overall inject EUR 10 billion capital into HRE.

- (3) Germany notified by letter dated 17 April 2009 a capital injection of EUR 60 million, having acquired on 30 March 2009 20 million new shares at their nominal value. By this letter, Germany also notified a prolongation of guarantees amounting to EUR 52 billion provided by the “Special Fund Financial Market Stabilisation” (SoFFin). These measures were registered under Case number N 196/09.

- (4) On 7 May 2009, the Commission initiated a formal investigation procedure ⁽¹⁾.

- (5) On 3 June 2009 the German authorities notified by letter dated 29 May 2009 a capital injection amounting to EUR 2 959 632 240 into HRE and the related acquisition of HRE shares through SoFFin (this measure was registered under Case number N 333/09). The German authorities mention that they notify this measure on a precautionary basis but consider it to be covered by the approved German bank rescue scheme ⁽²⁾.

- (6) On 24 July 2009 the Commission, asked the German authorities to provide additional information regarding this capital injection. Germany sent additional information on 3 and 4 September 2009.

- (7) On 17 August 2009 the German authorities informed the Commission (registered under Case number C 15/09) that Germany intends to prolong until 18 November 2009 previously granted SoFFin guarantees amounting to EUR 52 billion for HRE (which were granted before 1 April 2009). Simultaneously, the German authorities submitted updates for the restructuring plan, which also proposed a deeper restructuring of HRE.

- (8) By letter dated 13 October 2009, the German authorities informed the Commission that HRE urgently needs a capital injection amounting to approximately EUR [2-4] (*) billion (registered under Case number N 557/09).

⁽¹⁾ Commission Decision of 7 May 2009, replaced by Decision of 24 July 2009 in Case C 15/09 (ex N 196/09), OJ C 240, 7.10.2009, p. 11.

⁽²⁾ Commission Decision of 12 December 2008 in Case N 625/08 (OJ C 143, 24.6.2009, p. 1).

(*) Confidential information.

- (9) The German financial supervisory authority, BaFin⁽³⁾, stated in a letter of [...] that without additional capital HRE would no longer comply with the regulatory minimum capital requirements. In this letter it is also stated that bank supervisory procedures (e.g. [...]) would be necessary should HRE not comply with the rules for own capital.
- (10) On 20 and 21 October 2009, the German authorities notified to the Commission other intended State measures for HRE, informed the Commission about a further prolongation of the already existing SoFFin guarantees, and provided another update of the restructuring plan (registered under case number N 557/09).
- (11) On 26 October 2009 the German authorities supplemented (registered under case number N 557/09) their notification of 21 October 2009, by providing clarification regarding State support for the bank. Regarding the proposed capital injection notified by letter dated 13 October 2009, the German authorities clarified that this capital injection will amount to EUR 3,0 billion and that Germany intends to inject it in November 2009.
- (16) The field of “Public Sector & Infrastructure Finance” pools mainly the public sector business. In addition, the field contains the infrastructure- and asset-based-finance portfolios.
- (17) The field of “Capital Markets & Asset Management”, which is intended to be discontinued, pools the capital markets and the asset management business of the group.
- (18) As at 30 June 2009 HRE had nearly 1 600 employees and a balance sheet total of EUR 386.4 billion. For the year 2008 HRE’s reported losses amount to EUR 5,5 billion, and for the first half of the year 2009 the bank reported losses amounting to EUR 1,1 billion.
- (19) In the course of time, HRE was taken into 100 % German State ownership.

2. DESCRIPTION

2.1. The beneficiary

- (12) In October 2003 HRE was established as a spin-off of parts of the commercial real estate financing of the HVB Group. In 2007, HRE took over the Dublin-based DEPFA Bank plc and extended its business to public sector and infrastructure finance.
- (13) HRE currently consists of the following main companies: Hypo Real Estate Holding AG, Deutsche Pfandbriefbank AG and DEPFA Bank plc.
- (14) HRE has its seat in Munich, Germany. Currently the business of HRE is structured in three fields: “Commercial Real Estate”, “Public Sector & Infrastructure Finance”, and “Capital Markets & Asset Management”. It is active in Europe, Asia, North America and South America. HRE is one of the largest issuers of covered bonds (*Pfandbriefe*⁽⁴⁾).
- (15) The field of “Commercial Real Estate” combines mainly the international and German businesses of the commercial real estate financing including customer derivatives from Deutsche Pfandbriefbank AG.
- (20) As part of Germany’s overall strategy to gain full control over HRE by acquiring the totality of shares in several steps, SoFFin bought 20 million new HRE shares on 30 March 2009 at their nominal value of EUR 3 per share, resulting in a capital injection of EUR 60 million. The issuance of these shares took advantage of capital approved in advance by the regular annual shareholders’ meeting.
- (21) The acquisition of these shares gave SoFFin a 8,65 % share of HRE’s equity capital.
- (22) According to the German authorities, this capital injection was a precondition of KPMG, HRE’s independent auditor of annual accounts, to certify the annual financial statements of 2008 under the going-concern principle. Without such certified financial statements, the German supervisory authority would have had to initiate bank supervisory procedures.

2.2. The measures to be temporarily found compatible with the Common Market

2.2.1. Capital injection amounting to EUR 60 million

2.2.2. Capital injection amounting to EUR 2 959 632 240

- (23) On 2 June 2009, a meeting of HRE’s shareholders approved the issuance of 986 544 080 new shares to be acquired by SoFFin. That means that SoFFin injected capital amounting to EUR 2 959 632 240 into HRE. The price per issued share is EUR 3, which is the nominal value per share. According to the German authorities, SoFFin subscribed the shares at the minimum possible price, which is the nominal value per share (EUR 3).
- (24) Taking the acquisition of new shares into account, SoFFin reached a capital participation amounting to 90 %.

⁽³⁾ “Bundesanstalt für Finanzdienstleistungsaufsicht”.

⁽⁴⁾ Pfandbriefe are a type of covered bonds. The Pfandbrief has two kinds of securitization. In addition to a liability taken over by the bank itself it is collateralized by specific assets such as property mortgages or public sector loans as laid down in the German Pfandbrief Act (“Pfandbriefgesetz”).

2.2.3. Capital injection amounting to EUR 3,0 billion

(25) On 26 October 2009, the German authorities informed the Commission that Germany will inject EUR 3,0 billion capital into HRE in November 2009.

(26) Germany intends to structure the EUR 3,0 billion capital injection as follows:

— EUR 2 billion shall be injected into the reserves (“freie Rücklagen”), partly into HRE Holding, partly into Deutsche Pfandbriefbank. According to the German authorities no fixed coupon can be requested for this EUR 2 billion capital injection, as this amount is injected into the reserves. After the squeeze-out of minority shareholders, HRE is in 100 % ownership of Germany/SoFFin. Therefore, according to the German authorities, Germany/SoFFin is entitled to the earnings/dividends which HRE would distribute.

— EUR 1 billion shall be carried out as a silent participation in Deutsche Pfandbriefbank, with a profit-related coupon of 10 % p.a.

(27) The German authorities submit that HRE needs the capital injection of EUR 3 billion to absorb the anticipated losses in DEPFA plc and Deutsche Pfandbriefbank. This capital injection is also needed in order to comply with regulatory minimum capital requirements for HRE, DEPFA plc. and Deutsche Pfandbriefbank.

(28) The supervisory authority, BaFin, in a letter of [...] points out that a collapse of HRE group would have considerable negative effects on the national and international financial markets, with the potential to cause major disruptions and to eliminate the trust that has recently resurged.

2.3. The updated restructuring plan

(29) The business plan for HRE has been updated several times, with the most recent update notified on [...] and [...] October 2009.

(30) Germany provides the above-mentioned capital measures for the restructuring of HRE. Moreover, the guarantees already granted, which have been prolonged through the presentation of the restructuring plan (EUR 35 billion was granted under the rescue decision and EUR 52 billion was granted under the German rescue package before the restructuring plan was notified), are part of the restructuring.

(31) Further, Germany intends to take the following State aid measures, which will be granted as restructuring aid at a later stage (registered under case number N 557/09):

— guarantees of EUR 10 billion as liquidity buffer, EUR 8 billion for the rescheduling of the secured notes and EUR 2 billion for refinancing a possible winding-down solution;

— capital injections amounting to a maximum of EUR 4 billion

(32) [...], HRE intends to make use of a wind-down-institute for a balance sheet scope of up to EUR 210 billion. Germany notes that the exact scope and design of the wind-down-institute has not yet been agreed.

(33) According to Germany's current intention, the core bank of HRE, Deutsche Pfandbriefbank, would by 31 December 2010 have a balance sheet total of maximum EUR [120-130] billion. Compared to the balance sheet total of HRE group on 31 December 2008 (approximately EUR 420 billion) this represents a reduction by approximately [69-72] %. ⁽⁵⁾ By 31 December 2014, Deutsche Pfandbriefbank would reach a balance sheet total of maximum EUR [160-180] billion. Compared to the balance sheet total of HRE group on 31 December 2008 this represents a reduction by approximately [57-62] %.

(34) Germany committed to ensure that Deutsche Pfandbriefbank will be re-privatised by 31 December 2011[...] at latest, provided it can sell the bank at conditions which it considers are economically acceptable for Germany.

(35) HRE still intends to focus its business on commercial real estate and public finance, as already foreseen in the initial restructuring plan, notified on 1 April 2009. In public finance, HRE intends to generate an average net margin amounting to [...] % for new business. According to a study of Booz & Company this margin is plausible, although at the upper end of the assumed range. According to a study of the audit firm PricewaterhouseCoopers, the basic assumptions are ambitious but not implausible.

3. POSITION OF GERMANY

(36) The German authorities point out that they notified the capital measures on a precautionary basis, considering that all three capital injection are considered to be covered by the authorised German banking rescue package pursuant to § 7 of the “Finanzmarktstabilisierungsfondsgesetz” (FMStFG) and by the authorisation of this measure by Commission decision of 12 December 2008. Therefore, the German authorities argue that they constitute existing State aid.

⁽⁵⁾ The balance sheet total reductions are based on the assumption, that certain non-strategic assets are transferred from the Pfandbriefbank into a wind-down-institute.

- (37) Germany asks for temporary approval of the capital measures until a decision on the restructuring plan has been taken.
- (38) In addition, regarding the capital injection of 60 million, Germany points out that according to German law shares must not be issued at a price below the nominal value. HRE's shares were issued at a nominal value of EUR 3 per share. Therefore, according to the German authorities, SoFFin paid the legal minimum price for the shares.
- (39) Regarding the capital injection and the related acquisition of shares by SoFFin of EUR 2,96 billion, Germany notes that they were sold at a price of EUR 3 per share which is the nominal value and hence the minimum issue price. According to Germany, the issuance of new shares at a price below EUR 3 was not possible.

4. ASSESSMENT

4.1. Existence of State aid under Article 87(1) of the EC Treaty

- (40) In the opening decision⁽⁶⁾ the Commission came to the preliminary conclusion that all measures granted so far (i.e. the guarantees and the capital injection amounting to EUR 60 million carried out in March 2009) constitute State aid within the meaning of Article 87(1) of the Treaty. With regard to the capital injection in the form of new shares, the Commission considered that the funds for the acquisition of those shares were provided by SoFFin, an entity set up by the German government under the German rescue package⁽⁷⁾, and that the capital injection provided a selective advantage, enabling HRE to obtain capital more favourably than on the market. The measure therefore constitutes State aid. The same assessment applies to the capital injections amounting to EUR 2,96 billion carried out in June 2009 and the capital injection amounting to EUR 3,0 billion carried out in November 2009.

4.2. Compatibility of the aid

4.2.1. Application of Article 87(3)(b) of the EC Treaty

- (41) Article 87(3)(b) EC Treaty enables the Commission to declare aid compatible with the Common Market if it is "to remedy a serious disturbance in the economy of a Member State". The Commission recalls that the Court of First Instance has stressed that Article 87(3)(b) EC

Treaty needs to be applied restrictively and must relate to a disturbance in the entire economy of a Member State⁽⁸⁾. As the breakdown of a systematically relevant bank can directly affect the financial markets and indirectly the entire economy of a Member State, the Commission currently bases its assessment of State aid measures in the banking sector on this provision in light of the ongoing fragile situation on the financial markets.

- (42) Germany considers HRE to be a bank with systemic relevance for the financial market. BaFin has confirmed that the own capital of the bank would fall short of the regulatory requirements if the bank does not receive further capital and that bank supervisory procedures would be initiated if the bank does not receive further capital. The Commission will therefore assess the State aid measures for HRE under Article 87(3)(b) of the EC Treaty⁽⁹⁾.
- (43) Germany has granted capital injections into HRE on the basis of the FMStFG, approved under the German rescue scheme, and hence does not consider a notification necessary. However, the Commission points out that these capital injections need to be notified individually because they are part of a restructuring plan, and therefore need to be assessed in that context and not as an emergency measure under the German banking rescue scheme. In general, the Commission considers that the German banking rescue scheme does not allow Germany to grant aid which is subject to a restructuring plan, but that such measures rather need to be notified individually.
- (44) Given that Germany asks for temporary approval of the capital measures until a decision on the restructuring plan has been taken, the Commission will assess the temporary compatibility of the measures until a decision on the restructuring plan is taken. If the measures are compatible it would not need to take position on whether the measures were already compatible under the German rescue aid scheme, as claimed by the German authorities⁽¹⁰⁾.

⁽⁶⁾ Decision C(2009) 3712 final of 7 May 2009 (withdrawn and replaced by decision C(2009) 5888 final on 24 July 2009).

⁽⁷⁾ Commission Decision of 27 October 2008; N 512/08 *Rettungspaket für Kreditinstitute in Deutschland* replaced by Commission decision of 12 December 2008; N 625/08 *Rettungspaket für Finanzinstitute in Deutschland*.

⁽⁸⁾ Cf. See, in principle, Joined Cases T-132/96 and T-143/96 *Freistaat Sachsen and Volkswagen AG Commission* [1999] ECR II-3663, paragraph 167. Followed in Commission Decision in case C 47/96, *Crédit Lyonnais*, OJ L 221, 8.8.1998, p. 28, point 10.1, Commission Decision in Case C 28/02 *Bankgesellschaft Berlin*, OJ L 116, 4.5.2005, p. 1, point 153 *et seq* and Commission Decision in Case C 50/06 *BAWAG*, OJ L 83, 26.3.2008, p. 7, point 166. See Commission Decision of 5 December 2007 in case NN 70/07, *Northern Rock*, OJ C 43, 16.2.2008, p. 1, Commission Decision of 30 April 2008 in case NN 25/08, *Rescue aid to WestLB*, OJ C 189, 26.7.2008, p. 3, Commission Decision of 4 June 2008 in Case C 9/08 *SachsenLB*, OJ L 104, 24.4.2009, p. 34.

⁽⁹⁾ Cf. § 47 Commission Decision of 12 December 2008 in case N 625/08 *Rettungspaket für Finanzinstitute in Deutschland*, OJ C 143, 24.6.2009, p. 1.

⁽¹⁰⁾ Similar Commission decision of 7 May 2009 in case N 244/09 *Commerzbank*.

4.2.2. Temporary compatibility of the capital measures

- (45) Under the Banking Communication⁽¹¹⁾ any aid or aid scheme must comply with general criteria for compatibility under Article 87(3) of the Treaty, viewed in the light of the general objectives of the Treaty and in particular must be appropriate, necessary and proportional.
- (46) The Banking Communication contains general conditions for support measures in the financial crisis, inter alia for recapitalisations. Those principles have to be applied to State aid schemes and *mutatis mutandis* for individual cases. The conditions have been complemented and clarified in the Communication from the Commission — The recapitalisation of financial institutions in the current financial crisis: limitation of aid to the minimum necessary and safeguards against undue distortions of competition, of 5 December 2008⁽¹²⁾ (Recapitalisation Communication).
- (47) Capital injections into banks are in principle suitable to help banks to resist the consequences of the financial crisis, providing a cushion to absorb losses, to fulfil regulatory capital requirements, to ensure lending to the real economy, and to prepare a bank's return to long-term viability or its orderly winding up⁽¹³⁾.
- (48) HRE is in a process of restructuring, and Germany has already provided a restructuring plan which was subsequently updated. This is currently being assessed by the Commission. However, in cases where financial stability is at stake and urgent remedial action is needed to keep the ailing bank afloat — as in the present case, confirmed by the national financial supervisory authority - it can be accepted that it is necessary to temporarily grant emergency aid prior to the final assessment of the revised restructuring plan.

Capital injections

- (49) The capital injection of EUR 60 million had only limited scope, resulting in a 8,65 % share of HRE's equity capital which did not give Germany a major influence on the bank. According to the German authorities, the capital injection was necessary for the annual financial statements of 2008, to be certified under the going-concern principle. The Commission considers that the measure was necessary in order to avoid initiation by BaFin of bank supervisory procedures.

⁽¹¹⁾ Commission Communication on "The application of State aid rules to measures taken in relation to financial institutions in the context of the current global financial crisis", OJ C 270, 25.10.2008, p. 8.

⁽¹²⁾ Communication from the Commission — Recapitalisation of financial institutions in the current financial crisis: limitation of aid to the minimum necessary and safeguards against undue distortions of competition, OJ C 10, 15.1.2009, p. 2.

⁽¹³⁾ Recapitalisation Communication, points 4 and subsequent; Cf. Commission decision of 13 October 2008 in case N 507/08 Financial Support Measures to the Banking Industry in the UK, OJ C 290, 13.11.2008, p. 4.

- (50) The capital injection of EUR 2 959 632 240 was, according to Germany, necessary to ensure compliance with regulatory requirements regarding the minimum level of capital as well as to meet equity capital ratio expectations by the markets. According to the Interim Report as of 30 June 2009, HRE had a core capital (Tier 1) ratio of 6,9 % and an own funds (Tier 1 and 2) ratio of 9,5 % per 30 June 2009. Nevertheless, those ratios would have been lower if losses accumulated in the first half of 2009 had already been taken into account.

- (51) By letter of [...], BaFin points out, that HRE would need additional capital, and that bank supervisory procedures (e.g. [...]) would be initiated, if the bank does not comply with own capital rules. Therefore, the Commission considers that the capital injection amounting to EUR 3,0 billion which Germany intends to inject in November 2009, is necessary in order to avoid bank supervisory procedures (e.g. [...]).

- (52) With regard to the silent participation of EUR 1 billion, SoFFin will receive a profit-related coupon of 10 %. This level of remuneration is in line with point 44 of the Recapitalisation Communication, which stipulates that where the price cannot be set to levels that correspond to the risk profile of the bank, it would nevertheless need to be close to that required for a similar bank under normal market conditions. It is clear that HRE would not get capital at an economically justifiable remuneration level on the market in the current circumstances. However, given that HRE is in difficulty, it should thus pay at least a reasonable price. 10 % has already been accepted as an acceptable level⁽¹⁴⁾.

- (53) With respect to capital injections carried out by acquiring share capital and the injection into the reserves, SoFFin as 100 % HRE owner is, according to the German authorities, entitled to a shareholder's usual remuneration. For a distressed bank no market-conform remuneration can be expected, at least in the short-term, for such provision of capital. In line with the Recapitalisation Communication such a situation requires a thorough and far-reaching restructuring. However, for ordinary shares a fixed coupon cannot be arranged.

- (54) On the basis of the considerations above, and taking into account the approved German rescue scheme for financial institutions, the Commission comes to the conclusion that the capital injections are appropriate, necessary and proportional, and can be considered compatible with the Common Market on a temporary basis until a final decision is taken on the restructuring plan of HRE.

⁽¹⁴⁾ See Commission decision of 12 May 2009 in case N 615/08, BayernLB.

4.2.3. Extension of the Procedure regarding the restructuring aid

- (55) The formal investigation procedure will be extended to restructuring measures aid including the capital injection amounting to EUR 2 959 632 240 and EUR 3 billion as well as to the measures to be granted (the guarantees of EUR 10 billion as liquidity buffer, EUR 8 billion for the rescheduling of the secured notes and EUR 2 billion for refinancing a possible winding down solution; as well as the capital injections amounting to a maximum of EUR 4 billion).
- (56) The Commission cannot exclude at this stage that additional aid might be given by the transfer of assets to a wind-down-institute, considering a capital relief effect that is not properly compensated for.
- (57) The Commission will assess the continuation of all previous emergency aid measures as well as the already granted capital injections and the newly granted measures in view of the existing restructuring plan as restructuring aid. The compatibility of the restructuring aid is assessed on the basis of the restructuring plan in the context of the Restructuring Communication of 22 July 2009 ⁽¹⁵⁾. Although the decision ⁽¹⁶⁾ of 24 July 2009 made reference to the Guidelines on State aid for rescuing and restructuring firms in difficulty, the Commission has clarified in point 49 of the Restructuring Communication that all aid notified to the Commission before 31 December 2010 will be assessed as restructuring aid to banks pursuant to that Communication instead of the Guidelines on State aid for rescuing and restructuring firms in difficulty. The Commission has doubts that the newly introduced restructuring measures as well as the previous measures can be considered as compatible restructuring aid under the Restructuring Communication.

4.2.3.1. Doubts on the viability of HRE

- (58) In the decision ⁽¹⁷⁾ of 24 July 2009 the Commission already mentioned doubts on the viability of HRE. At present, the Commission still has doubts regarding the viability of HRE, taking the more detailed figures in the updated restructuring plan into account, questioning whether the intended restructuring is sufficient to allow restoration of long-term viability on the basis of the State aid received and planned. In this context, the Commission also needs to assess the impact of the intended wind-down-institute on the restructuring. The Commission has identified three problematic aspects that could affect the long-term sustainability of HRE's business model and intends to investigate those further:

- (59) Funding: HRE intends to fund its operations mainly through German covered bonds (Pfandbriefe). However, [25-40] % of its refinancing operation relies on unsecured lending and money markets. The cyclical and volatile nature of HRE's business, together with the long asset duration, threatens this approach. HRE would have to provide further evidence that this funding approach is suitable for public finance under all market circumstances, not just in good times.
- (60) Short- and long-term profitability: the updates of the business plan rise doubts regarding HRE's managing of its profit and loss expectations. In the base case scenario of the restructuring plan notified on 1 April 2009, HRE planned losses for the whole year 2009 amounting to EUR 0,949 billion. However, actual losses in the first six months of 2009 already exceeded this figure (actual: EUR 1,1 billion ⁽¹⁸⁾). The expected losses for the whole year 2009 have in the meantime been updated to approximately EUR 2,5 billion, which underlines that the assumptions made in the restructuring plan are fragile.
- (61) In its revised business plan, HRE wants to remain active in two fields: Commercial Real Estate and Public Finance. In the latter, HRE estimates to run new business on an average net margin of [...] %. HRE claims that this is a conservative estimate, and that its margin will likely be higher in reality. Nevertheless, the Commission notes at this stage that the intended margin in the area of public finance is very low and that market pressure may further reduce achievable margins.
- (62) In detail, the calculation provided by HRE is based on a return simulation for EUR [1-2] billion of new business, focused on regional finance in Germany, together with regional and local business in France and Spain. By making margin assumptions on each business line, HRE simulates an average asset margin of about [0,65-0,75] % over the interbank offered rate.
- (63) On the liability side, HRE expects to refinance about 90 % ⁽¹⁹⁾ of the public financing business using Pfandbriefe, at an average spread of [...] % over the interbank offered rate. While this theoretically leaves a positive margin, sufficient to cover costs, the Commission sees some threats to this business model:

⁽¹⁵⁾ Commission communication on the return to viability and the assessment of restructuring measures in the financial sector in the current crisis under the State aid rules, OJ C 195, 19.8.2009, p. 9.

⁽¹⁶⁾ Decision C(2009) 5888 final.

⁽¹⁷⁾ See footnote 16.

⁽¹⁸⁾ The losses in the first 6 months of 2009 were largely influenced by "provisions for losses on loans and advances" of EUR 1,077 billion (in the first 6 months of 2008 there were "provisions for losses on loans and advances" of EUR 0,07 billion).

⁽¹⁹⁾ The 90 % ratio of covered bond financing only applies to the public finance business. On average, HRE's business model (combining Commercial Real Estate and Public Finance) foresees a covered bond refinancing of about 65 %

- First, because of the inherent maturity mismatch between assets and liabilities, it might be difficult to maintain the intended net credit margin should markets be in a distressed shape again at the moment of refinancing. The maturity mismatch stems on the one hand from the difficulty to issue covered bonds at precisely the same maturity as the underlying assets, and on the other hand from the amount of 10 % that is not refinanced using covered bonds;
 - Second, if the markets for public finance (e.g. in France or Spain) were to normalise quicker than expected, budgeted asset side margins might drop faster than the refinancing spread for HRE issued covered bonds. In its business plan, HRE is counting on profitable businesses in French and Spanish regional markets. However, as soon as markets normalise, fierce competition could step in, eating out a large part of budgeted profitability.
- (64) Additionally, in its core market, Germany, margins are already under pressure. Consequently, this is where HRE generates the smallest average margin compared to its other country markets.
- (65) According to a study by the consulting firm Booz & Company, submitted by Germany as supporting evidence, the margin of [...] % is plausible yet at the upper end of the assumed range. According to a study of the audit firm PricewaterhouseCoopers, the basic assumptions are ambitious but not implausible. The Commission interprets these statements as indicating that the margins are in principle achievable but will probably be lower than [...] %.
- (66) In the field of commercial real estate, HRE intends to achieve a higher average net margin of [...] % - [...] %. The Commission's main concern regarding this business target relates to the cost of capital which might be underestimated. Recent events confirm that the business is capital intensive, both through substantial effective write-downs and high risk weighted asset ratios.
- (67) Business growth: HRE intends to generate a considerable amount of new business. The Commission doubts that HRE can easily achieve this, as it will face fierce competition for the same opportunities. However, the present pick-up in business (the bank achieved positive margins on *new* business in 2009, but earnings generated there do not compensate losses stemming from the *existing* portfolio) might give a distorted picture with regard to the potential to return to viability once the

substantial State support measures, specifically guarantees and State ownership, are removed or entirely compensated for.

4.2.3.2. Measures to limit distortions of competition

- (68) According to point 31 of the Restructuring Communication, when assessing the measures to limit distortions of competition, the Commission needs to take account of the amount of the aid both in absolute terms (including the aid element in guarantees) as relative to the bank's risk-weighted assets. HRE received an extremely large amount of aid. On this basis, even if in line with the current plan HRE reduces its balance sheet by [69-72] % by end of 2010, the Commission continues to doubt that the measures to limit distortions of competition are sufficient.
- (69) The Commission further doubts whether the terms for a reprivatisation of Deutsche Pfandbriefbank according to which the reprivatisation shall take place at the latest in 201[...], provided that Germany can obtain an economically acceptable price, are an appropriate means to limit distortions of competition. In addition, the Commission doubts whether the reprivatisation by 31 December 201[...] is appropriate. In line with point 15 of the Restructuring Communication, restructuring should last not more than five years. Therefore, the Commission would expect that Deutsche Pfandbriefbank is reprivatised at the latest in 201[...]. Moreover, it should be reprivatised with a divestiture trustee, [...].

5. DECISION

The Commission has decided to temporarily find compatible with the Common Market the capital injection amounting to EUR 60 million carried out in March 2009, the capital injection amounting to EUR 2 959 632 240 carried out in June 2009, and the capital injection amounting to EUR 3,0 billion to be carried out in November 2009 in favour of HRE until the Commission has taken a final decision on the restructuring plan.

In the light of the foregoing considerations, the Commission has decided to extend the proceedings laid down in Article 88(2) of the EC Treaty with respect to the following State aid measures in favour of HRE: The capital injection amounting to EUR 2 959 632 240 carried out in June 2009, the capital injection amounting to EUR 3,0 billion to be carried out in November 2009, guarantees of EUR 10 billion as liquidity buffer, EUR 8 billion for the rescheduling of the secured notes and EUR 2 billion for refinancing a possible winding down solution and capital injections amounting to a maximum of EUR 4 billion.

Germany is requested to forward a copy of this letter to the potential recipient of the aid immediately.

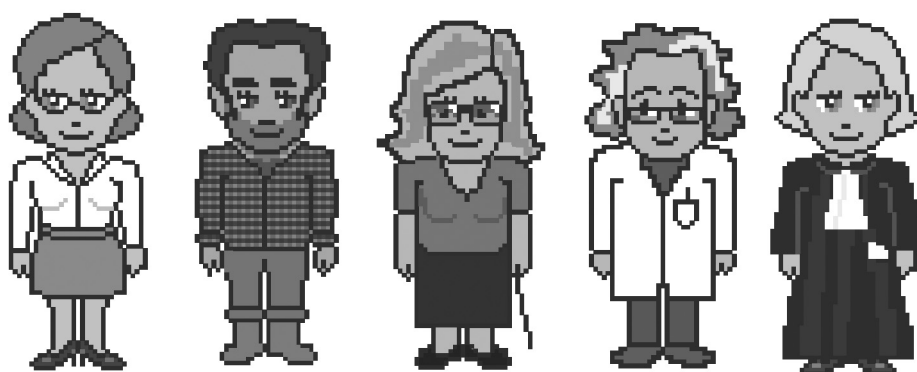
The Commission wishes to remind Germany that Article 88(3) of the EC Treaty has suspensory effect, and would draw your attention to Article 14 of Council Regulation (EC) No 659/1999, which provides that all unlawful aid may be recovered from the recipient.

The Commission warns Germany that it will inform interested parties by publishing this letter and a meaningful summary of it

in the Official Journal of the European Communities. It will also inform interested parties in the EFTA countries which are signatories to the EEA Agreement, by publishing a notice in the EEA Supplement to the Official Journal of the European Communities, and will inform the EFTA Surveillance Authority by sending a copy of this letter. All such interested parties will be invited to submit their comments within one month of the date of such publication.»

EU Book shop

Όλες οι εκδόσεις
της ΕΕ που ψάχνετε!



bookshop.europa.eu

2010/C 13/11	Ανακοίνωση προς τους επιχειρηματίες για τη δημόσια παρέμβαση στους τομείς του σκληρού σίτου και του ρυζιού [Άρθρο 23 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 670/2009 της Επιτροπής και άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1173/2009 της Επιτροπής]	36
--------------	---	----

V Γνωστοποιήσεις

ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΕΣ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2010/C 13/12	Απλουστευμένη αναγγελία δημόσιας ανταγωνιστικής προκήρυξης για την εκμετάλλευση αεροπορικών γραμμών δημόσιας υπηρεσίας στα δρομολόγια Clermont-Ferrand–Lille, Clermont-Ferrand–Marseille, Clermont-Ferrand–Strasbourg και Clermont-Ferrand–Toulouse	57
--------------	---	----

ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΟΥ ΑΦΟΡΟΥΝ ΤΗΝ ΕΦΑΡΜΟΓΗ ΤΗΣ ΠΟΛΙΤΙΚΗΣ ΑΝΤΑΓΩΝΙΣΜΟΥ

Ευρωπαϊκή Επιτροπή

2010/C 13/13	Κρατική ενίσχυση — Γερμανία — Κρατική ενίσχυση C 15/09 (πρώην N 196/09), N 333/09, N 557/09 — Hygro Real Estate, Γερμανία — Επέκταση της επίσημης διαδικασίας έρευνας και προσωρινή έγκριση των εισφορών κεφαλαίου — Πρόσκληση υποβολής παρατηρήσεων σύμφωνα με το άρθρο 88 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΚ ⁽¹⁾	58
--------------	---	----



⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

Τιμή συνδρομής 2010 (χωρίς ΦΠΑ, συμπεριλαμβανομένων των εξόδων ταχυδρομείου για κανονική αποστολή)

Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 100 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, έντυπη έκδοση + ετήσιο CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	1 200 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά L, μόνο έντυπη έκδοση	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	770 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρές L + C, μηνιαίο συγκεντρωτικό CD-ROM	22 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	400 EUR ετησίως
Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας, σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί, CD-ROM, δύο εκδόσεις την εβδομάδα	πολύγλωσσο: 23 επίσημες γλώσσες της ΕΕ	300 EUR ετησίως
Επίσημη Εφημερίδα της ΕΕ, σειρά C — Διαγωνισμοί	γλώσσα(-ες) ανάλογα με το διαγωνισμό	50 EUR ετησίως

Η συνδρομή στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, που εκδίδεται στις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης, είναι δυνατή σε 22 γλωσσικές εκδόσεις. Περιλαμβάνει τις σειρές L (Νομοθεσία) και C (Ανακοινώσεις και Πληροφορίες).

Για κάθε γλωσσική έκδοση απαιτείται ξεχωριστή συνδρομή.

Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 920/2005 του Συμβουλίου, που δημοσιεύτηκε στην *Επίσημη Εφημερίδα* L 156 της 18ης Ιουνίου 2005, τα θεσμικά όργανα της Ευρωπαϊκής Ένωσης δεν υποχρεούνται, προσωρινά, να συντάσσουν και να δημοσιεύουν στα ιρλανδικά όλες τις πράξεις. Γι' αυτό, η *Επίσημη Εφημερίδα* στα ιρλανδικά πωλείται ξεχωριστά.

Η συνδρομή για το Συμπλήρωμα της Επίσημης Εφημερίδας (σειρά S — Δημόσιες συμβάσεις και διαγωνισμοί) περιλαμβάνει 23 επίσημες γλωσσικές εκδόσεις σε ένα ενιαίο πολύγλωσσο CD-ROM.

Με απλή αίτηση, οι συνδρομητές της *Επίσημης Εφημερίδας της Ευρωπαϊκής Ένωσης* έχουν δικαίωμα να λαμβάνουν διάφορα παραρτήματα της Επίσημης Εφημερίδας. Ενημερώνονται για την έκδοση των παραρτημάτων με «Σημείωμα προς τον αναγνώστη» που δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Τα CD-ROM θα αντικατασταθούν από DVD εντός του 2010.

Πωλήσεις και συνδρομές

Συνδρομές σε διάφορες τιμολογημένες περιοδικές εκδόσεις, όπως η *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*, διατίθενται στους εμπορικούς μας αντιπροσώπους. Κατάλογο των εμπορικών μας αντιπροσώπων θα βρείτε στο Διαδίκτυο, στη διεύθυνση:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_el.htm

Το EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) παρέχει άμεση και δωρεάν πρόσβαση στο δίκαιο της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Ο ιστοχώρος αυτός επιτρέπει την πρόσβαση στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης* καθώς και στις συνθήκες, στη νομοθεσία, στη νομολογία και στις προπαρασκευαστικές πράξεις.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την Ευρωπαϊκή Ένωση: <http://europa.eu>

